

苏哈托获授英雄称号提议引发激烈争议 国会议长强调审视历史轨迹至关重要

【本报综合讯】临近11月10日的印尼民族英雄纪念日（烈士节），公众再度期待政府正式公布将获授民族英雄称号的人选。自1959年至今，已有206位人物获得这项国家最高荣誉。然而今年，公众目光聚焦在一个始终引发长期争议的名字上——印尼第二任总统、已故的苏哈托。

授予苏哈托民族英雄称号的讨论并非新鲜事。自2000年代初以来，这一提议多次浮现，但始终伴随着支持与反对的拉锯。如今随着普拉博沃·苏比安托总统（苏哈托女婿）执掌政权，这一议题以更高的政治敏感性再度引发关注。

在部分群体看来，苏哈托因1965年后维护国家统一、奠定国民经济基础、实现相对长期政治稳定的功绩，理应获得民族英雄称号。但另一些人则认为，鉴于其32年执政期间存在的人权侵害记录、腐败行径及政治自由限制，此举是对改革精神的背叛。

印尼国会议长普安·马哈拉妮回应关于授予苏哈托英雄称号的提议时表示，需要审慎评估这位第二任总统的历史轨迹。目前普安表示尊重授予英雄称号的讨论进程，但强调审视历史轨迹是至关重要的环节。

周二（11月4日），普安在雅加达国会大厦表示：“鉴于此事关系重大，必须全面审视他从过

去到现在的历史轨迹。”她指出政府还需深入研究授予苏哈托英雄称号的必要性，并斟酌合适时机。她补充称：“不过这一切当然需要经过周密而审慎的考量。”

此前，社会事务部提议将40位杰出人物列入民族英雄称号授予名单，其中包括来自东爪哇省惹班县的女性劳工活动家马尔西娜。除马尔西娜外，被提名的还有印尼第二任总统苏哈托、第四任总统阿卜杜勒拉赫曼·瓦希德、雅加达前省长阿里·萨迪金等各界人士。

国务秘书普拉塞蒂奥·哈迪此前表示，总统府已收到社会事务部提交的民族英雄称号人选名单，其中包含前总统苏哈托。英雄荣誉称号的提名将由勋衔委员会与总统共同审议，并将在11月10日前公布。

民间团体抗议授予苏哈托英雄称号

民间社会运动联盟致函普拉博沃总统，要求重新考虑授予苏哈托民族英雄称号一事。这位新秩序时

这一切当然需要经过周密而审慎的考量。

期的领导人被认定不配获得英雄称号，因其执政期间犯下包括人道主义罪和刑事罪在内的诸多罪行。

这封代表超过150个民间组织和个人签署的抗议信已于本周二送达总统府。联署群体包括活动人士、人权工作者、学者、民族领袖、宗教界人士、大学生、人权侵犯事件受害者及其他社会阶层。

周二（11月4日），国际特赦组织印尼分部主任乌斯曼·哈米德表示，授予该称号是对改革价值观、民主精神及新时期人权侵犯受害者正义诉求的背叛。

他在雅加达法律援助机构办公室的新闻发布会上说：“民族英雄称号是国家最高荣誉，承载着崇高价值观、楷模精神以及对正义与人道的追求。基于道德、历史和法律层面的考量，我们坚信苏哈托的执政记录完全不符合这些崇高价值。”

乌斯曼指出，苏哈托



2025年5月15日，印尼民间运动联盟“审判苏哈托”（Gemas）在雅加达社会事务部大楼前举行抗议活动，反对授予第二位印尼总统苏哈托民族英雄称号。该组织认为，苏哈托必须为印尼发生的若干历史问题及过去的多起悲剧承担责任。

执政时期存在大量未获国家解决的严重人权侵犯事件。此外，受害者及其家属至今未能获得正义或权利恢复。

乌斯曼还特别指出，在苏哈托32年执政期间形成的系统性腐败、勾结和裙带关系已成为政治文化痼疾。国家财富被权力核心圈子的少数人掌控，而人民生活困苦。

他认为经常被赞誉的苏哈托时期经济稳定背后，实际上隐藏着深刻的社会不公。新秩序时期的经济政策造成社会鸿沟，发展

过度集中在爪哇岛，其他地区被忽视。移民搬迁计划更是引发了与当地居民的横向冲突。

民间联盟认为，若政府坚持授予苏哈托英雄称号，将损害目前正获得民众高度信任的普拉博沃总统的声誉。

乌斯曼表示：“我们提醒总统，批准此项授衔恐将产生反效果，损害其在国民和国际社会的威望。”

此外乌斯曼强调，该决定可能引发广泛抵制浪潮，特别是在年轻群体中。他说道：“授予苏哈

托英雄称号将遭到印尼数千万Z世代的反对。在改革价值观中成长的新时代人群会将这个决定记载为历史的污点。”

乌斯曼进一步指出，推动苏哈托成为民族英雄的提议是对历史道德的扭曲，是对年轻一代的危险历史误导。

他最后总结道：“英雄称号只应授予那些真正为独立、正义、人道和人民主权而奋斗的人，而不是授予那些执政生涯充满威权统治和人权侵犯记录的领导人。”（cx）

经济统筹部长声称 第四季度经济增长将创新高

【本报讯】印尼经济统筹部长艾尔朗卡·哈尔塔托表示，今年第四季度（10月至12月）的国民经济增长率将成为今年最高水平。

周二（11月4日），他在雅加达表示：“若各项政府计划得以优化实施，我们相信第四季度将成为今年全年最高增长长期。”

部长提及的举措包括：应届毕业生实习计划、个人所得税第21条优惠扩展、10-11月食品援助计划、工伤保障缴费补贴、劳工社保住房福利提升、以工代赈、许可制度简化和居住环境质量改善。

此外，产业链下游强化与投资促进计划也将成为支撑第四季度经济增长的关键因素。

关于第三季度经济增长，中央统计局将于周三（11月5日）正式公布。

此前，财政部长普尔巴亚·萨德瓦预测，今年第四季度家庭消费增长率将



2025年11月4日，印尼经济统筹部长艾尔朗卡在雅加达出席CEO洞察活动后接受了记者采访。

达到5.5%。他预计第四季度经济增速可达5.67%，这得益于居民消费能力增强及政府刺激政策在年末显现效果。

针对世界银行预测印尼今年经济增长率为4.8%，财长认为该数字未能完全反映当前经济复苏趋势。

他强调家庭消费提升是经济向好的重要指标：今年9月居民消费支出占比已达75.1%，较前月的

74.8%持续增长。

据这位国家财政负责人透露，这一增长与政府自9月13日起向金融体系注入200万亿盾的资金政策密切相关。

据悉，资金分配明细为：万自立银行55万亿盾、印尼人民银行55万亿盾、印尼国家银行55万亿盾、国家储蓄银行25万亿盾、印尼伊斯兰银行10万亿盾。（cx）

国会议长普安表示 国会议员休会期间直接会见选民

【本报讯】我国国会于11月4日（周二）在雅加达国会大厦举行2025-2026会议年度第二会期第七次全体会议，议程为在经历2025年10月为期一个月的休会期后开启新会期。

国会议长普安·马哈拉尼表示，在本次会议期开始时，已有279名国会议员出席，26名议员请假。与会的数百名议员已代表国会所有政党派系。

“请允许我们以议院领导层身份宣布，正式开启2025-2026年度第二届会期第7次全体会议，本次会议对公众开放。”普安说道。

本次全体会议上，国会四位领导人全员出席，包括普安·马哈拉尼、苏夫米·达斯科·艾哈迈德、萨安·穆斯托帕及库昆·艾哈迈德·沙姆苏里扎尔。

普安·马哈拉尼透露，在休会期间，国会议员们亲自前往各自选区会见选民以吸纳民意。

本次休会期自2025年10月3日持续至11月3日。她强调民众的呼声不仅是诉求，更是我们必须共同奋斗的使命。

普安在雅加达国会大厦全体会议上开幕致辞中表示：“我们能真切感受到人民对国家寄予的厚望，期待生活愈加繁荣、公平，诸事顺遂。”

她指出，理想的国家政策不应仅诞生于会议室，更应源自对民众日常需求与



国会议长普安·马哈拉尼在雅加达史纳延议会大厦举行的2025-2026年会议年第二会期第7次全体会议上发表演讲。

现实困境的深刻体察。

因此她强调，国家政策必须成为人民通过尊严政治进程所争取的心声的镜像。

“这是我们作为人民代表的宪法责任，”她说道。

通过立法职能，她确保制定的法律为福祉和社会正义提供空间。而在预算职能方面，她认为国会确保人民资金真正回馈于民。

“通过监督职能，我们确保不存在牺牲人民利益的违规行为。”

她指出，政府与国家共同制定的政策在规范民族和国家生活方面具有极其重要的战略作用。她认为，我们作出的每项决策和制定的法规，不仅仅是为了满足行政或程序方面的要求，更是国家履行人民嘱托的切实体现和承诺。（fd）

200万亿盾存入Himbara银行 财长称可提高经济流动性

【本报讯】财政部长普尔巴亚·尤迪·萨德瓦（Purbaya Yudhi Sadewa）表示，将200万亿盾的剩余预算余额存放在国有银行协会（Himbara），将会提高经济流动性。

普尔巴亚在雅加达金融系统稳定委员会（KSSK）新闻发布会上说：“政府将

200万亿盾资金作为现金管理存放，有助于提升经济流动性。”

这一点体现以基础货币（M0）同比增长了13.2%。

随着宽松货币政策及流动性扩张，经济流动性亦同步提升，广义货币供应量（M2）于2025年9月同比增长8.0%，高于2025年

6月的6.5%。

展望未来，普尔巴亚表示政府将通过Danantara投资管理机构（BPI）带动私人投资，并借助政府战略计划（P2SP特别工作组）进一步强化投资力度。

国家收支预算（APBN）的支出也将通过加速战略性项目的实施得到强化，从而有效支撑消费和生产

活动。

此外，政府还将与货币政策和金融部门协同合作，为重点领域提供刺激措施和激励支持。

普尔巴亚声称，基于经济活动的积极发展趋势和政策协调，他乐观预测印尼经济在2025年第四季度将实现超过5.5%的同比增长。

这一预测也获得政府34.2万亿盾刺激措施的支持。

关于全年经济增长预测，普尔巴亚设定的目标为5.2%。“2025年全年预计将增长至5.2%。”

在上周五（10月31日）的金融系统稳定委员会会议上，财政部、印度尼西亚银行（BI）、金融服务管

理局（OJK）和存款保险机构（LPS）一致认为，需持续强化对各类风险的警惕，并配合有效的政策响应。

金融系统稳定委员会达成共识，将不断加强成员机构及与其他部委/机构间的政策协同与协调，旨在确保金融体系稳定得以持续维护，同时推动经济增长。（fd）

社论

经济现积极信号
挑战仍不容忽视

近期多项经济数据显示，尽管面临的挑战有所增加，但总体而言，经济形势呈现积极态势。迄今为止，尚未出现显著变化，各方仍需努力应对未来可能出现的各种挑战。

关于国际贸易的最新消息显示，已持续65个月的贸易顺差仍在继续。9月份录得贸易顺差为43.4亿美元，折合72兆盾。出口额为246.8亿美元（折合411兆盾），而进口额为203.4亿美元（折合339兆盾）。

印尼中央统计局（BPS）公布的数据显示，2025年1月至9月，印尼贸易顺差累计达到334.8亿美元（折合558兆盾）。

“凭借这一成就，印尼已连续65个月保持贸易顺差，”印尼中央统计局负责分销和服务统计的副局长普吉·伊斯玛蒂尼（Pudji Ismartini）如此表示。

从今年初至2025年9月的累计贸易顺差，来源于总出口额达2098亿美元（折合3.49千万亿盾），而同期的进口额为1763.2亿美元（折合2.93千万亿盾）。该出口值同比增长8.14%，主要贡献来自加工业的出口额达1678.5亿美元（折合2.8千万亿盾）。

这一时期，印度尼西亚非石油和天然气产品的主要出口目的地国为中国、美国、印度、东盟和欧盟。

与此同时，2025年1月至9月进口额同比增长2.62%，其中资本货物进口占比最高，达3.36%。在此期间，印尼在该时期的进口用于原材料及辅助材料1244亿美元（折合2千万亿盾），资本货物359亿美元（折合598万亿盾），消费品160.2亿美元（267万亿盾）。

第二个利好消息是制造业采购经理人指数（PMI）上升，2025年10月达到51.2点，表明在全球经济压力下，印尼工业保持持续增长。与上月相比上升0.8点，标志着自2025年8月以来制造业连续三个月扩张。

印尼工业部指出，根据PMI的构成要素，新订单指数从51.7上升至52.3，就业率指数从50.7上升至51.3。这一增长反映了市场信心的增强和印尼工业生产能力的提升。

第三个好消息是，今年大米产量预计将达到3477万吨，与2024年同期相比增加了414万吨，即增长13.54%。根据中央统计局的数据，2025年1月至12月的大米潜在产量预计可达3477万吨，即增长13.54%。

这些种种事实和利好消息无疑令人鼓舞，并增强了人们对经济状况好转的乐观情绪。然而，考虑到全球局势充满不确定性、激烈的市场竞争以及气候条件常常不利，我们需要更加谨慎。

为了避免自满，并时刻警惕未来仍将面临的诸多挑战，我们需要注意以下几点：

第一，国内产品的出口目的地仍然集中在三个主要国家，即中国、日本和美国，约占出口目的的43%。因此，需要努力将市场多元化扩展到其他大洲的市场。

第二，政府需要密切关注印尼盾汇率的波动。尽管近期汇率波动并不剧烈，但鉴于国际市场持续动荡，汇率随时可能发生变化。

第三，政府必须继续加强中小微企业的作用。中小微企业对就业贡献巨大，并能有效缓冲经济冲击和危机。

第四，持续涌入的非法进口商品不仅影响国家财政收入，也对国民产业，特别是劳动密集型产业构成严重威胁。

第五，中产阶级萎缩和民众购买力下降是亟待解决的问题，因为它对经济增长速度影响重大。

日本有兴趣在东加省
投资绿色和可持续国家新首都

【本报讯】日本有兴趣在东加里曼丹省卡塔内加拉库泰县和Penajam Paser Utara县的部分地区投资建设绿色、可持续的国家新首都。

周一（3/11），新首都当局负责人巴苏基·哈迪穆利约诺在被问及新首都投资时表示，“新首都持续为面向绿色和可持续发展投资敞开机遇之门。”

JETRO和Kanzaki Industry Corp首席执行官兼主席Tsuru Katsuya也回应称：“JETRO已全面了解新首都的建设规划方向。”

他认为，日本在应对大都市区密度挑战方面的视角，使得IKN的发展极具吸引力。

作为长期项目的IKN建设，其愿景对日本投资者具有吸引力。

日本贸易振兴机构（JETRO）正在通过考察工业园区、交通设施及其他多种潜力，为未来在印尼特别是IKN的投资机遇做准备，Tsuru Katsuya如是说。（fd）

普拉博沃为新丹拿旺车站
主持启用仪式

【本报讯】普拉博沃·苏比安托总统于周二（4/11），为雅加达中区的丹拿旺车站“新貌”主持启用仪式，该车站自2023年4月起历经近两年翻新。

总统团队从雅加达Widyachakra地区出发，乘坐茂物—丹拿旺线电气化列车，途经五个车站，于11点18分准时抵达现场。

总统由国务秘书普拉塞蒂奥·哈迪、政府通信局局长安加·拉卡、内阁秘书泰迪·因德拉·维贾亚陪同。抵达时受到基础设施与区域发展统筹部长阿古斯·哈里穆尔蒂·尤多约诺（AHY）、交通部长杜迪·普尔瓦甘迪、雅加达首都特区省长普拉莫诺·阿农、及印尼铁路公司总裁博比·拉西丁的迎接。

总统随即前往位于丹拿旺车站主入口的揭牌仪式讲台，发表正式启用演说。

在致辞中，普拉博沃总统对交通部和印尼铁路公司加快城市地区公共交通现代化建设的努力表示赞赏。

“今天我们聚集在印尼一个历史悠久的车站，为新丹拿旺车站举行启用仪式，”他开场说道。

总统声称，全国铁路系



普拉博沃·苏比安托总统（左4）在基础设施与区域发展统筹部长阿古斯·哈里穆尔蒂·尤多约诺（左3）、国务秘书部长普拉塞蒂奥·哈迪（左2）、交通部长杜迪·普尔瓦甘迪（右4）、政府通信局长安加·拉卡·普拉博沃（右2）、内阁秘书泰迪·因德拉·维贾亚（右1）、雅加达首都特区省长普拉莫诺·阿农（右3）、印尼铁路公司总裁博比·拉斯迪丁（左1）的陪同下，为雅加达新丹拿旺车站主持启用仪式。

统每年服务约4.86亿人次乘客，因此除粮食、能源和水资源问题外，这也是政府关注的重点之一。

丹拿旺火车站的新面貌体现在入口处外墙的翻新，更加现代化和宽敞，二楼房间装饰呈椭圆形。此外，一些人行通道也设置了专用走廊，不再受流动摊贩的干扰。

丹拿旺新车站的重建项目自2023年4月30日举行奠基仪式后开始实施。车站的扩建是为了应对丹拿旺站电动列车乘客日益拥挤的情况。

振兴工程已于今年宣告完成。丹拿旺新车站自2025年2月起开始运营。

此前，11月3日，普拉博沃与印尼铁路公司总裁

博比·拉希丁雅加达总统府会晤，双方讨论了大众交通的发展方向，特别是全国铁路服务。

鉴于每日乘客量已达数百万人次，总统指示立即改善车站舒适度并增列车厢。

丹拿旺新车站的重建地点被规划为印尼车站转型的起点。（fd）

吉布兰访问马诺夸里
强调总统加速巴布亚建设的指示

【本 报 讯】副总统吉布兰及其夫人瑟尔薇（Selvi）于周二（11月4日）对西巴布亚省马诺夸里（Manokwari）市进行工作访问。

副总统和夫人及其随行人员于印尼西部时间07:00时分，乘坐空军波音737—800总统专机，从雅加达哈林·珀达纳库苏马空军基地起飞，并于当地时间13:20时分在伦达尼（Rendani）机场降落。

抵达马诺夸里后，副总统和夫人受到西巴布亚省长多明古斯·曼达坎（Dominggus Mandacan）、Kasuari第十八军区司令吉米·拉莫兹·马纳卢（Jimmy Ramoz Manalu）少将、西巴布亚省警察局长约翰尼·埃迪宗·伊西尔（Johnny Eddizon Isir）警察少将，以及地方领导协

调论坛成员们的欢迎。

副总统和夫人戴上具有当地特色的Kasuari头饰，随后欣赏迷人的巴布亚传统舞蹈，这既是文化尊重的体现，也象征着中央政府与西巴布亚人民之间的建设合作。

副总统在机场向媒体记者发表声明时强调，他此次对巴布亚的访问是遵循普拉博沃总统的指示，旨在持续监督并加速巴布亚地区的建设发展。总统对巴布亚高度重视，政府承诺确保全国各地的发展均衡分配。

副总统吉布兰说，“普拉博沃总统确实对巴布亚的发展给予特别关注和高度重视。而且，根据我们共同的承诺，所谓的发展绝不能再以爪哇岛为中心。”

此外，副总统强调所有



副总统吉布兰于周二（11月4日）对西巴布亚省马诺夸里（Manokwari）市进行工作访问。

利益相关方在监督落实总统愿景和使命方面的重要性，以确保国家优先项目能在巴布亚良好地实现。副总统说，“因此，这是我们共同的任务，也是我作为总统助手的任务，监督总统的愿景和使命以及计划得以良好执行，尤其

是对于巴布亚而言。”

接下来，副总统吉布兰计划继续与巴布亚特别自治发展加速指导委员会及执行委员会举行全体会议，以讨论西巴布亚的发展加速问题，包括横贯巴布亚交通建设、生产力，以及巴布亚原住民的发展等。（pl）

UI与北京大学携手合作
期盼在QS世界大学排名中跻身百强

【本 报 讯】印尼大学（Universitas Indonesia 简称UI）与北京大学签署谅解备忘录。北京大学是世界顶尖大学之一，在Quacquarelli Symonds世界大学排名（QS World University Rankings）中位列第14位。

该备忘录于周一（11月3日）在北京由印尼大学校长赫里·赫尔曼夏（Heri Hermansyah）教授签署。

赫里·赫尔曼夏于周二（11月4日）在德博（Depok）市发表的声明中说，“此举是UI承诺持续加强全球学术网络的后续行动，此前UI已成功跻身世界前200强，在QS世界大学排名中位列第189位。”

赫里表示，与这所中国顶尖大学的合作有望成为UI实现跻身世界百强的目标，这符合印尼总统普拉博沃的指示。

赫里说，“印尼大学希望通过与中国的大学及在印尼投资的中国企业进行战略性的科研与学术合作，成为印尼经济增长的



印尼大学校长赫里·赫尔曼夏（Heri Hermansyah）教授与北京大学校长龚旗煌在签署合作协议后合影。

催化剂。印尼大学与北京大学的合作，标志着印尼教育外交在全球舞台上开启了新篇章。我们希望能实现卓越、包容且具有国际竞争力的高等教育机构的愿景。”

此次访问期间，印尼大学工程学院、护理学院、行政学院，以及可持续发展研究生院的代表也一同出席。每个学院都签署了具体的合作协议，涵盖学生和讲师交流以及联

合研究。

与此同时，北京大学校长龚旗煌对此次合作表示欢迎。龚校长邀请UI最优秀的学生到北大攻读研究生课程。他也为UI的讲师们提供在各种国际项目中担任客座讲师的机会。

龚旗煌说，“通过访问教授（visiting professorship）项目，两所大学的讲师将参与联合研究、科学出版物，以及跨国学生指导。”

印尼驻中华人民共和国大使周浩黎（Djahari Oratmangun）对此也表示赞同。周浩黎对UI这一战略举措表示积极支持。他评价，印尼与中国之间的教育合作，将成为加强两国经济关系的重要基石。

周浩黎大使说，“鉴于目前印尼与中国的贸易额是印尼与美国贸易额的五倍，两国在科研和教育及文化领域的合作必须进一步深化。”（pl）

雅加达THE ST.REGIS酒店呈献： Jesselyn Lauwreen主厨大师早午餐

【本报讯】在雅加达The St.Regis酒店的House of Astor，每一次相聚，都是对人、故事与热情的赞颂，诠释着优雅生活的艺术。这个十一月，雅加达The St.Regis酒店诚挚欢迎《MasterChef Indonesia》第八季最年轻的冠军——Jesselyn Lauwreen，以一场充满才华与味觉魅力的周末早午餐，庆祝美食与相聚的喜悦。

这场早午餐将在酒店充满自然光线的餐厅Bel Etage举行，在这里，晨光延伸为笑声，周末在优雅中展开。“MasterChef Brunch”邀请宾客体验一场由Jesselyn精心策划的盛宴，她的料理风格兼具灵魂与大胆，充满惊喜。这不仅是一顿早午餐，更是一场致敬印尼新生代厨艺力量的庆典，一场属于House of Celebration（庆典之家）的盛宴。

被亲切称为“泰式女王（Thai Queen）”的Jesselyn，以《MasterChef Indonesia》第八季最年轻冠军的身份赢得全国关注。她的成功源于多年的磨炼与热情，并通过在蓝带曼谷（Le Cordon Bleu Dusit）和蓝带巴黎（Le Cordon Bleu Paris）的专业学习，找到在精确与创意之间的完美平衡。

如今，Jesselyn是餐厅Amore Liora的创始人兼灵魂人物，她以大胆的创新重新诠释“舒适食物”的概念。从以印度煎饼（paratha）、蛋黄酱、泡菜与鲑鱼卵层叠的亚洲风披萨，到她的招牌菜 冬阴功浓汤海鲜锅（Tom Yum Bouillabaisse），融合龙虾尾、扇贝与香浓冬阴功高汤——每一道菜都讲述着她的旅程与热爱，让人既感到熟悉又充满新意。

仅限2025年11月15日至16日两天，Jesselyn将把这种精神带入Bel Etage，将经典早午餐化作一幅味觉与记忆的画布。宾客可期待温暖与奇妙交织的菜肴，邀请您放慢脚步、共享时光、庆祝当下。

因为在雅加达瑞吉酒店，每一次聚会都不只是用餐，而是一段值得铭记的故事。而这个十一月，这个故事属于Jesselyn Lauwreen。

如需了解更多关于雅加达瑞吉酒店的信息，请访问www.stregisjakarta.com或关注Instagram@stregisjakarta。

餐饮预订请联系：电话 +62 811 1810 7222 或电邮dine.stregisjakarta@stregis.com

达南塔拉启动首轮垃圾发电投资招标 24家跨国企业竞逐印尼绿色能源市场

【本报讯】印尼国家投资管理机构——达南塔拉（Danantara）旗下的达南塔拉投资管理有限公司（PT Danantara Investment Management, Persero）近日正式宣布，共有24家公司入围首批垃圾发电（Waste to Energy, 简称WTE）项目供应商遴选名单（Daftar Penyedia Terseleksi, DPT），标志着该项目将于2025年11月6日正式进入招标阶段。

据悉，入围企业多数为国际能源与环保领域的领先公司，其中包括多家来自中国、日本及欧洲的知名企业。

达南塔拉投资董事总经理斯特凡努斯·阿德（Stefanus Ade）于11月3日在雅加达举行的媒体见面会上表示：“在本批入围的24家企业中，我们要求其与本地合作方组建联合体，包括私营企业、国有企业或地方国企等，共同参与后续的投标竞争。”

斯特凡努斯介绍说，首期垃圾发电项目将率先在7座准备工作较为完善的城市启动，分别为巴厘、茂物、勿加西、日惹、丹格朗、三宝壟和棉兰。

各联合体将就各城市垃圾发电厂（PLTSA）的建设、运营及管理权展开竞标。

他指出，优先纳入的地区需具备三项条件：一是已落实不少于5公顷项目用地；二是日均垃圾产量超过1,000吨；三是具备完善的物流与运输基础设施。

斯特凡努斯表示，达南塔拉未来还将陆续开放后续批次的企业遴选，项目实施范围将持续扩大，不局限于当前入围的24家公司或首期7座城市。

根据规划，达南塔拉将负责该垃圾发电项目的投资决策与风险管理，重点评估其商业可行性、财务可持续性 & 风险控制体系；而印尼国家电力公司（PT PLN, Persero）

（GCL Intelligent Energy (Suzhou) Co., Ltd.）

重庆三峰环境集团股份有限公司（Chongqing Sanfeng Environment Group Corp., Ltd）

绿色动力环保集团股份有限公司（Dynagreen Environmental Protection Group Co., Ltd）

SUS Indonesia Holding Limited

威立雅环境服务亚洲私人有限公司（Veolia Environmental Services Asia Pte. Ltd）

湖南建工集团有限公司（Hunan Construction Engineering Group Co., Ltd）

CEVIA Enviro Inc.

中国海螺创业控股有限公司（China Conch Venture Holding Limited）

中国天楹股份有限公司（China Tianying Inc）

PT Jinjiang Environment Indonesia（锦江环境印尼公司）

旺能环境股份有限公司（Wangneng Environment Co., Ltd）

浙江伟明环保股份有限公司（Zhejiang Weiming Environment Protection Co., Ltd）

北京中科润宇环保科技有限公司（Beijing China Sciences Runyu Environmental Technology Co., Ltd / CSET）

天津泰达环保有限公司（Tianjin TEDA Environmental Protection Co., Ltd）

格林美环境股份有限公司（Grandblue Environment Co., Ltd）

北京高能时代环境技术股份有限公司（Beijing GeoEnviron Engineering & Technology, Inc）

武汉天源集团有限公司（Wuhan Tianyuan Group Co., Ltd）

侨银城市管理股份有限公司（Qiaoyin City Management Co., Ltd）（er）

协鑫智能能源（苏州）有限公司

11月3日，达南塔拉投资董事总经理斯特凡努斯·阿德在雅加达举行的媒体见面会上发言。

将负责收购所产生的电力。

每座垃圾发电设施预计投资金额约为2.5万亿至3.2万亿盾，装机容量在16至20兆瓦之间。

达南塔拉方面表示，首期招标工作将尽快完成，以确保7座城市的垃圾发电厂建设可于2026年第一季度正式启动。

该类项目未来将逐步扩大至全国30多个城市，形成分阶段推进的绿色能源发展格局。

入围首批垃圾发电项目的24家企业名单如下：

三菱重工环境化学工程株式会社（Mitsubishi Heavy Industries Environmental & Chemical Engineering）

伊藤忠商事株式会社（ITOCHU Corporation）

中国光大环境集团有限公司（China Everbright Environment Group Limited）

Kanadevia Corporation

PT MCC Technology Indonesia (MCC)

中国节能环保集团有限公司（China National Environmental Protection Group Co., Ltd / CECEP）

协鑫智能能源（苏州）有限公司

普拉博沃拨款5万亿盾支持国铁 一年内新增30组通勤列车

【本报讯】印尼总统普拉博沃·苏比安托（Prabowo Subianto）宣布，政府将拨款5万亿盾，支持印尼国家铁路公司（PT Kereta Api Indonesia, 简称KAI）增购通勤列车车厢，以提升雅加达—茂物—德波—丹格朗—勿加西（雅加达大都市区）的公共交通运输和服务质量。

普拉博沃总统于2025年11月4日在雅加达新丹拿望车站视察时表示，印尼国铁总裁鲍比·拉西丁（Bobby Rasyidin）当天向他汇报称，公司需约4.8万亿盾资金用于采购新列车编组。

普拉博沃总统指出：“在听取汇报后，我决定政府将提供5万亿盾预算，以确保列车增购计划顺利实施，让更多市民受益。”

据介绍，这笔预算将主要用于新增30组通勤列车编组，以缓解雅加达大都市区高峰时段的客流压力，进一步提升公共出行便利性。

普拉博沃总统强调，新增列车计划应在未来一年内全部落实。“我已要求KAI确保30组新列车能在一年内投入运营，使公众尽快享受到更安全、更舒适的交通服务，”他说。

印尼国铁增购INKA与中国产列车提升运力

KAI宣布，已从印尼本土制造商INKA公司（PT Industri Kereta Api）以及中国铁路装备企业采购新增通勤列车组，以进一步提升雅加达大都市区（Jabodetabek）城市轨道交通（KRL Commuter Line）的运力和服务质量。

KAI总裁鲍比说：“我们已向INKA订购12组列车，并从中国企业订购11组列车。”

鲍比介绍，目前自中国采购的11组列车中，已有8组投入正式运营，另有3组正在与印尼交通部铁路总局开展技术认证与适配测试，预计将在本月内投入使用。

他说：“本月我们将再启用3组列车，届时到今年年底，来自中国的11组列车将全部投入运行。”

与此同时，来自INKA的订单也在稳步推进。鲍比表示，KAI已接收其中4组列车，目前正在进行技术测试，其余列车预计将在明年年中前全部投入运营。

他指出：“按照计划，INKA生产的12组列车将在明年年中前全部投入服务。”

根据此前信息，KAI前总裁迪迪克·哈尔坦托（Didiek Hartantyo）曾于2024年7月确认，公司已向中国中车四方股份有限公司（CRRC Sifang Co., Ltd.）追加订购8组列车。

随着追加订单的完成，总计11组中国制造列车预计将于2025年陆续运抵印尼并投入使用。（er）

美都新闻

每周一至周五

晚上 22:05 现场直播

Fiona Yuan
袁玲

Lilik Cendrani
李淑贞

Lusi Zhang
张曼曼

METRO XINWEN

美都新闻

LIVE metrotvnews.com

@METROTV @METRO_TV METROTXINWEN @XINWENMETROTV

印尼证券交易所与标普道琼斯指数公司联合推出三项股票指数

【本报讯】印尼证券交易所（IDX/BEI）与标普道琼斯指数公司（S&P Dow Jones Indices，简称 S&P DJI）联合推出三项联名股票指数，涵盖在 IDX 上市的股票，包括 ESG（环境、社会与治理）指数、股息指数及伊斯兰教法指数。

这是 S&P DJI 首次与 IDX 合作推出创新指数，旨在衡量印尼各细分市场的表现。IDX 交易与会员监管总监 Irvan Susandy 于 11 月 3 日（周一）在雅加达 IDX 主交易大厅表示：“此次合作包括开发、发布及分销一系列指数，旨在为寻求印尼市场投资机会的投资者提供专业参考。”

通过此次合作，S&P DJI 将利用其全球影响力，在国际市场推广并授权 IDX 的各类指数。Irvan 指出，此举体现了 S&P DJI 致力于通过创新、可持续发展及全球互联互通，强化印尼资本市场生态体系的承诺。

他表示，印尼证券交易所将国内市场的专业经验与 S&P DJI 的国际优势相结合，力求为投资者提供世界级的市场基准，反映印尼经济的蓬勃增长与新兴机遇。“此次合作也标志着在提升 IDX 指数全球竞争力及拓展商业潜力方面迈出重要一步。”

新推出的三项联名指数分别为：

第一，标普/IDX 印尼 ESG 倾斜指数（S&P/IDX Indonesia ESG Tilted Index）。该指数衡量在印尼上市、符合可持续发展标准并在标普全球 ESG 评分中表现优于同行的公司表现，对各行行业中 ESG 得分最

高的企业赋予较高权重。

第二，标普/IDX 印尼伊斯兰高股息指数（S&P/IDX Indonesia Shariah High Dividend Index）。该指数追踪标普印尼伊斯兰教法 BMI 指数成分股中 30 家股息收益率较高且符合印尼伊斯兰教法股票指数（ISSI）合规标准的公司表现。

第三，标普/IDX 印尼股息机会指数（S&P/IDX Indonesia Dividend Opportunities Index）。该指数衡量标普印尼大中型股指数成分股中 30 家高股息收益率公司的表现，综合考虑盈利能力与派息率等股息可持续性因素，并聚焦流动性较高的市场板块。

S&P 道琼斯指数首席商务官 Robert Ross 表示，非常高兴与印尼证券交易所展开合作，并欢迎 IDX 成为其全球交易所网络的新成员。

Robert 指出，结合 S&P DJI 的全球指数



图为：印尼证券交易所（BEI）与标普道琼斯指数公司（S&P DJI）于2025年11月3日（周一）在雅加达 BEI 主交易大厅联合推出三项联名股票指数。

编制能力与 IDX 对印尼市场的深刻洞察，本次联合指数将为投资者提供一个值得信赖、透明且规则导向的基准，真实反映印尼市场整体表现。

他说道：“随着印尼崛起为全球新兴经济强国，此次合作将帮助投资者更深入地了解印尼资本市场的快速发展，并作出更明智的投资决策。”

双方合作还涵盖离岸许可框架（offshore licensing framework），允许 IDX 指数在国

际市场获授权，用于开发包括交易所交易基金（ETF）、共同基金及结构性产品等多类指数型投资工具。

S&P DJI 将依托其全球商业网络及主授权协议，在海外推广 IDX 指数，吸引更多国际资本流入印尼市场。

此次合作亦是 S&P DJI 推动全球交易所提升本国市场国际能见度的长期计划之一，通过联合品牌指数与指数许可合作，进一步拓展印尼资本市场在全球的影响力。（asp）

印尼央行：9月贸易顺差有利于巩固外部韧性

【本报讯】印度尼西亚银行（印尼央行，BI）表示，2025年9月印尼的贸易顺差将进一步巩固印尼经济的外部韧性。

根据印尼中央统计局（BPS）于周一（11月3日）发布的数据，2025年9月印尼录得43.4亿美元贸易顺差，延续了8月54.9亿美元的顺差表现。

印尼央行通讯部执行主任Ramdan Denny Prakoso于周二（4日）在雅加达表示，印尼央行将继续强化与政府及

相关机构的政策协同，以提升外部韧性，推动经济可持续增长。

2025年9月的持续顺差主要得益于强劲的非油气贸易表现。当月非油气贸易顺差达59.9亿美元，与23.68亿美元的非油气出口额保持同

步增长。

非油气出口的良好表现主要来自基于自然资源的出口，如贵金属及珠宝/宝石，以及制成品出口，包括钢铁、电机、设备及零部件等。

从出口目的地来

看，出口至中国、美国和印度的非油气产品仍是印尼出口的主要贡献来源。

与此同时，2025年9月的油气贸易逆差略微收窄至16.4亿美元，主要因为油气进口降幅大于出口降幅。（asp）

ACC推出流动服务车助力2026年融资业务增长

【本报讯】阿斯特拉信贷公司（PT Astra Credit Company/ACC）推出七辆流动服务车，旨在提升融资业务表现。流动服务车启动仪式于周二（11月4日）在雅加达举行，首席营销及销售官 Tan Chian-Hok、产品营销执行副总裁 Felix Wijaya 以及零售业务执行副总裁Beny Chandra 出席活动。

ACC流动服务车是公司拓展客户服务的新举措。该服务车将部署在具有潜在商机的区域，并获得汽

车经销商的支持。ACC希望借助流动服务车，为客户提供更便捷的服务体验，加快交易流程，从而推动业务增长。

Tan ChianHok表示，流动服务车有望加快销售流程，并为经销商带来助力。他说：“流动服务车能够更快推动销售，在距离ACC现有分行较远的潜在区域，进一步扩大ACC的融资业务。”

首批流动服务车将部署在加里曼丹、东爪哇和苏门答腊等地区，预计将在

2025年底正式投入运营，并于2026年全面支持ACC的融资业务。截至2025年年中，ACC的融资业务同比增长4%。尽管消费者行为趋于审慎，但这一表现显示市场需求依然稳定。

ACC也不断推进适应性战略，并积极向客户开展金融教育，包括如何负责任地使用融资服务。

与此同时，符合夏利亚原则的融资业务表现亮眼，持续走高。

他补充说：“符合夏利亚

原则的融资业务保持积极趋势，截至2025年6月，该业务规模同比增长约14%。”

符合夏利亚原则的金融产品不仅覆盖特定市场，也进一步巩固了ACC作为普惠金融服务提供商的定位。

数字化转型同样是ACC的重要战略之一。通过ACC ONE应用程序，客户可以自行办理多项业务，包括车辆登记证（STNK）和机动车所有权证（BPKB）的续期、保险理赔以及售后服务等，流程更加简便快捷。（max）



图为：（从左至右）零售业务执行副总裁Beny Chandra、产品营销执行副总裁 Felix Wijaya 与首席营销及销售官 Tan ChianHok于周二（4/11）在雅加达举行的ACC流动服务车启动仪式上交谈。

印尼股市行情 11月4日

最高盈利(Top Gainer)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	DSSA	88000	92000	4000	4.55%	2758600	248124063
2	GGRM	16700	17650	950	5.69%	7179400	123318750
3	MPRO	6575	7025	450	6.84%	82500	562260
4	IMPC	2280	2710	430	18.86%	155543200	402186584
5	UDNG	3170	3480	310	9.78%	814200	2754366
6	SRAJ	11750	12000	250	2.13%	1672800	19718290
7	PTSP	925	1155	230	24.86%	612600	691607
8	RDTX	11900	12100	200	1.68%	1600	19315
9	BLUE	1790	1965	175	9.78%	60900	119669
10	ITMG	23025	23200	175	0.76%	1140500	26484133

最高受损(Top Loser)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	POLU	26125	23800	-2325	-8.90%	52500	1340933
2	RISE	9800	8350	-1450	-14.80%	4573600	38856205
3	SINI	6550	5900	-650	-9.92%	1155300	8087285
4	MLPT	80000	79400	-600	-0.75%	16300	1302565
5	PGUN	13950	13525	-425	-3.05%	111000	1521543
6	DATA	5375	5075	-300	-5.58%	7357500	37817133
7	CTBN	5250	5025	-225	-4.29%	200	1003
8	INTP	6400	6225	-175	-2.73%	2098000	13124695
9	BRPT	3670	3500	-170	-4.63%	166746500	601695300
10	ANTM	3110	2960	-150	-4.82%	173682100	524183807

中國銀行 BANK OF CHINA 雅加达分行				
本币结算 (LCS) CNY/IDR 2340		Date: 2025.11.04		
外币对印尼盾币牌价 Foreign Exchange Rate against IDR		Time: 09:00:00		
货币	汇买价	汇卖价	钞买价	钞卖价
AUD	10881.38	10911.38	0.00	0.00
CNY	2341.60	2345.60	2331.60	2355.60
EUR	19212.84	19262.84	0.00	0.00
GBP	21831.16	21891.16	0.00	0.00
HKD	2143.09	2147.09	2137.09	2153.09
JPY	107.67	108.17	0.00	0.00
SGD	12771.30	12801.30	0.00	0.00
USD	16670.00	16690.00	16655.00	16705.00

全球股市			
亚股			
日经指数	51497.20	跌	914.14
韩国综合	4121.74	跌	100.13
香港恒生	25952.40	跌	205.96
上海综合	3960.19	跌	16.33
欧股			
英国FTSE	9605.30	跌	96.07
德国DAX	23763.90	跌	368.51
法国CAC	8002.40	跌	107.39
荷兰AEX	959.87	跌	11.10
Http://tw.stock.yahoo.com 4/11/2025 17:59			
美股			
道琼工业	47336.68	跌	226.19
那斯达克	23834.72	涨	109.77
S&P 500	6851.97	涨	11.77
Http://www.wsj.com			
*at close source: Dow Jones 3/11/2025			

综指下跌33点至8241.911点 1美元兑16708盾

【本报讯】2025年11月4日，印尼综合股价指数（综指/IHSG）收盘下跌。早盘结束时，综指上涨21点（+0.25%），报8296.17点；午后收盘时下跌33.17点（-0.40%），报8241.911点。LQ45指数下跌2.14点（-0.25%），收于841.837点。

亚洲股市多数下跌，日本日经指数下跌914.14点（-1.74%），报51497.20点；恒生指数下跌205.96点（-0.79%），报25952.40点；上海综合指数下跌16.33点（-0.41%），报3960.19点；新加坡海峡时报指数下跌21.61点（-0.49%），报4422.72点。

根据idx.co.id数据，当日全国股票总成交达234万4681笔，成交股数达285亿5839万2870股，总交易金额达19兆4944亿8193万2010盾。上涨个股207只，下跌个股439只，持平个股165只。

涨幅居前个股包括：DSSA (Dian Swastatika Sentosa) 上涨4000盾，报92000盾；GGRM (Gudang Garam) 上涨950盾，报17650盾；MPRO (Maha Properti Indonesia) 上涨450盾，报7025盾；IMPC (Impack Pratama Industri) 上涨430盾，报2710盾。

跌幅居前个股包括：POLU (Golden Flower) 下跌2325盾，报23800盾；RISE (Jaya Sukses Makmur Sentosa) 下跌1450盾，报8350盾。SINI (Singaraja Putra) 下跌650盾，报5900盾；MLPT (Multipolar Technology) 下跌600盾，报79400盾。

盾币贬值32盾

周二（4日），雅加达银行间即期美元汇率（Jakarta Interbank Spot Dollar Rate/JISDOR）收盘报1美元兑16708盾，较前一交易日的16676盾贬值32盾。（asp）

证券交易所股价指数		
2025年11月4日 印尼西部时间17:00 WIB		
部门	指数	波幅(%)
综合指数	8241.91	-0.40
LQ45	841.84	-0.25
JII	570.50	-0.68
IDXENERGY	3625.96	-0.21
IDXBASIC	1964.66	-2.22
IDXINDUST	1690.37	3.62
IDXNONCYC	808.29	-0.38
IDXCYCLIC	954.98	-0.43
IDXHEALTH	1,971.86	-0.38
IDXFINANCE	1452.05	-0.37
IDXPROPERT	1033.97	-2.62
IDXTECHNO	9743.30	-1.15
IDXINFRA	1947.19	-0.27

黄金行情		
11月4日 ANTAM国营矿产公司报价		
www.logammulia.com *增值稅前的卖出		
5克金片：10755000 盾	卖出 11245000 盾	买进
10克金片：21510000 盾	卖出 22410000 盾	买进

ICBC 中国工商银行 (印尼)			
中国快汇 (China Express Remittance) November 4, 2025			
RMB-IDR (人民币-印尼盾): 2345 卖出；			
USD-RMB 美元-人民币: 7.1144 卖-sell			
外币名称	FOREIGN CURRENCY	现汇	
		买进	卖出
美元	USD	16690.00	16730.00
新币	SGD	12766.69	12816.69
港币	HKD	2148.70	2153.70
日元	JPY	108.00	108.60
欧元	EUR	19211.39	19281.39
澳元	AUD	10898.18	10948.18
英镑	GBP	21903.35	21993.35
人民币	CNY	2343.38	2348.38

BANK INDONESIA 印度尼西亚中央银行		
FOREIGN CURRENCY	现汇	
	买进	卖出
AUD	10862.00	10979.54
CNY	2329.53	2353.21
EUR	19132.45	19328.08
GBP	21780.38	22005.98
HKD	2133.14	2154.80
JPY	107.58	108.69
SGD	12733.80	12865.73
USD	16580.68	16747.32
TWD (google.com报导)		中间价 541.22

船队进坞后利用率回升
ELPI对今年业绩充满信心



Pelayaran Nasional Ekalya Purnamasari (ELPI) 公司船队正在完成进坞作业。

【本报讯】Pelayaran Nasional Ekalya Purnamasari (ELPI) 公司对今年最后一个季度的业绩充满信心。

随着大部分主力船队完成进坞作业，ELPI公司开始看到船舶利用率和海上服务量逐步回升情景。

截至2025年第三季度，ELPI的营业收入比前季度有所调整，从8938.3亿盾降至7609.5亿盾，反映因海上作业导致的运营调整阶段。

即便营收比去年有所下降，但该公司通过提升运营效率和控制燃油成本，仍保持盈利能力。

ELPI公布，净利润为1868.1亿盾，利息、税项、折旧和摊销前利润(EBITDA)为3142.5亿盾，EBITDA利润率高达41%。

日前，ELPI公司秘书Wawan Heri Purnomo 解释说，完成船坞维修是公司在今年剩余时间提升业绩的关键一步。“进入2025年最后一个季度，公司对前景持着更乐观的态度。随着大部分主力船队完成船坞维修，预计海上服务量将逐步回升，这将为船舶利用率的逐步提高创造机会。”

ELPI正利用年底这段时间加快船队优化，加强中期合同的收入。

该公司正持续不断的推进船舶维护计划，确保船舶全面投入运营，与此同时鼓励提高海上和干散货业务的船舶利用率。

ELPI公司也加强中期合同的拓展，作为扩大经常性收入基础、在市场动态变化中保持稳定现金流战略举措。

Wawan 表示，今年进行的船舶进坞维修是对船舶技术能力可持续性的长期投资，而非运营疲软的信号。

凭借严谨的效率提升战略，以及正开始积极复苏的海上服务市场的支持，ELPI 评估认为，公司业绩复苏的势头将在年底前持续增强。

ELPI公司财务状况良好，流动比率高达 690%，净经营比率 (DER) 为23%，这反映该公司拥有充足的财务空间来支持其持续增长战略。

他总结说，“凭借稳固的财务基础、灵活的战略方向，以及对可持续效率的关注，公司已做好准备，年底将拥有比年初更强的竞争优势。” (sl)

ACES加速零售转型与扩张



AZKO门店之标志。

【本报讯】PT Aspirasi Hidup Indonesia Tbk(简称AHI或ACES)正通过推出更现代、更具互动性的新门店概念，持续加速业务转型。这一举措以在雅加达Pondok Indah (PIM)1开设的AZKO门店为标志，该新店将成为整个印尼AZKO零售网络生活方式和数字化互动概念发展的主要典范。

“在零售业务中，我们相信适应和满足客户需求是可持续发展的关键。因此，我们在印尼成立30周年之际，我们推出最新的AZKO概念，其外观更具现代感，并与客户动态的生活方式保持一致。”ACES公司总监Gregory S. Widjaja表示。

他补充说，今年，ACES目标开设约25家新店，拨出约为2000亿盾至3000亿盾资本支出。扩张方向指向爪哇岛以外地区，尤其是三线城市，即阿贝普拉 (Abepura)、索龙 (Sorong) 和兰特普拉帕 (Rantau Prapat)。“我们有信心执行这一长期战略。我们的重点仍是

持续增长。”

他说明，像在PIM那样的转型仅应用在部分大型门店作为旗舰项目。在印尼总共260家AZKO门店中，大部分将聚焦于品牌更新、产品质量提升、布局优化，以及人力资源能力的提高。

此外，此项转型将继续进行，AZKO Living Plaza Bintaro将于2025年11月5日重新开业，届时将带来各种新功能和更现代化的购物体验。在启动此项目之前，公司已准备成熟的商业评估和投资预测。

“我们已计算投资对业绩的影响。希望这一新概念能够提升门店销售额，同时保持运营成本效率。”

自品牌重塑以来，这家家居和生活方式零售上市公司获得了公众的积极反响。内外部研究均显示品牌知名度显著提升。

对于Ace Hardware重返印尼市场的消息，他表示并不担心。据他所说，竞争是健康的事情，凭借在印尼30年的经验，他相信AZKO仍将是公众的首选。(lcm)

PTPP签署价值1.9万亿盾合同
在IKN司法综合体区域建设道路

【本报讯】PTPP公司通过签署司法机构综合体区域道路的战略项目合同，再次加强其在努山塔拉首都(IKN)建设中的作用。此次由努山塔拉首都管理局(OIKN)举办的合同签署仪式得到了OIKN局长巴苏基·哈迪穆尔约诺(Basuki Hadimuljono)，以及多家国家建筑企业领导人的出席，包括PTPP。这一时刻象征着政府与国有建筑企业之间强有力的协同作用，以加速实现现代化、绿色和可持续的IKN基础设施。

该项目价值1.947万亿盾(含增值税/PPN)，将通过联合运营(JO)模式实施，PTPP所占份额为25%。项目执行期为793个日历日，自2025年10月31日起至2027年1月1日止，之后是一年的维护期。

PTPP公司秘书Joko Raharjo说明，该项目涵盖了IKN司法机构综合体区域的一系列战略性路段，包括36号路段、16号及2号路段、17号路段、植物园路段以及西门路段，还包括主要路段间连接桥梁的建设。

“这些道路基础设施将成为位于IKN核心地带的国家司法和法律机构区域连通性的支柱。它们的出现将加强IKN作为政府中心以及高效、现代化国家治理象征的作用。”



图为在努山塔拉首都司法机构综合体区域。

此外，他强调，PTPP参与该项目是公司对可持续和环保的IKN建设做出的切实贡献。

“PTPP承诺通过应用绿色施工原则、资源效率、数字技术利用和劳动安全，来提供高质量的基础设施，这些是IKN建设的核心精神。我们确保每一段修建的道路不仅功能齐全，而且环保。”

这条道路的建设是PTPP支持政府“八大愿景”(Asta Cita)的具体步骤之一，尤其是在加强国家基础设施和公平公正的发展，以及在IKN实现可持续的世界级城市方面。通过该项目，PTPP也确保IKN的基础设施建设优先考虑长期韧性、可持续性和效率。

凭借在处理国家和国际战略项目方面的良好业绩

记录，PTPP持续巩固作为卓越国家承包商的地位，为绿色和高科技建设带来了新标准。通过参与IKN建设，PTPP不仅是在建设基础设施，更是在建立信任、声誉和具有全球竞争力的印尼未来。

“PTPP在IKN的存在体现了我们始终如一地支持印尼向高效、绿色和可持续的治理中心转型。” (lcm)

加强数字基础设施发展
Telin与东帝汶国家电缆公司签署谅解备忘录

【本报讯】Telkom Indonesia公司通过其子公司Telin (PT Telekomunikasi Indonesia International)与光纤网络运营商——东帝汶国家电缆公司(Cabos de Timor-Leste,E.P., 简称CTL)正式签署一份谅解备忘录(MoU)，在开发东帝汶与印尼之间的数字基础设施和互联互通进行合作。此倡议建立了一个战略合作框架，聚焦于关注共同利益，涵盖知识交流、能力建设以及可能开发双边海底电缆系统，从而增强跨国互联互通。

该谅解备忘录于上周三(10月29日)由Telin首席执行官Budi Satria Dharma Purba和交通与通信部长/CTL董事会主席Miguel Manetelu在一次仪式上共同签署，双方组织的高级代表均出席了仪式。通过此次合作，Telin和东帝汶国家电缆公司共同承诺加强区域互联互通，加速数字化转型，并推动东帝汶与印

尼之间的经济和技术增长。

此次合作也符合东帝汶作为新成员国加入东盟后日益增长的战略角色，为加强区域数字一体化做出贡献。

交通与通信部长Miguel Manetelu强调了政府对数字基础设施投资的战略重点，并表示正在进行的倡议，如东帝汶海底光缆系统(TLSSC)和国家互联互通项目，不仅仅是提供现代电信设施，但政府建设数字互联国家承诺的体现。Miguel表示，CTL不仅有责任提供基础设施，还有责任投资于人民的未来。

他补充说，通过与数字生态系统的全球参与者Telin合作，东帝汶获得一个战略合作伙伴，其提供的远不止是连通性。这份谅解备忘录是加强人力资源能力，以带来可持续的接入、机遇和创新的切实一步。

Telin首席执行官Budi Satria Dharma Purba也表达了对此次



上周三(10月29日)，交通与通信部长Miguel Manetelu(左二)，和Telin首席执行官Budi Satria Dharma Purba(右二)在雅加达签署谅解备忘录。

合作的乐观态度，并确认该谅解备忘录为两国之间的长期合作奠定了战略基础。

“这份谅解备忘录的签署是加强印尼与东帝汶之间数字合作的重要里程碑。作为全球数字基础设施提供商，Telin承诺通过分享知识、经验和技能来支持区域增长，以提供可持续的互联互通。此次合作是创造更广泛影响的具体步骤，即连接国家、赋能社区

并加速区域数字化转型。”

此举是未来通过技术讨论、联合研究和试点项目进行更深入合作的开端，旨在落实双方商定的合作框架。通过签署这份谅解备忘录，有望开启在海缆管理、互联网与网络安全发展、以及数字化转型和基础设施建设等领域的合作机会，从而加速数字化转型并加强区域互联互通。(lcm)

DSSA正式与菲律宾可再生能源企业 建立合作伙伴关系

【本报讯】金光集团的DianSwastatikaSentosa(DSSA)公司通过旗下子公司DSSR Daya Mas Sakti (DSSR)公司正式与菲律宾可再生能源企业 FirstGen Corporation 旗下子公司 FirstGen Geothermal Indonesia公司建立战略合作伙伴关系。

该步骤是继双方于2025年8月签署合作协议之后的又一举措。该协议标志着双方战略合作的开始，旨在转移全球专业知识，增强国内产能，优化印尼丰富的地热资源，支持国家能源转型议程。

这次合作标志着印尼迈向可持续发展的重要里程碑。双方将成立Daya Mas Bumi Sentosa (DMBS)公司，该公司将负责印尼各地的地热勘探和开发活动。

通过DMBS，DSSR和FirstGen将携手在印尼六个战略要地开发地热项目，预计总发电量为440兆瓦(MW)，这些地区包括西爪哇、东努沙登加拉、占碑、西苏门答腊和中苏拉威西。

日前，DSSR Daya Mas Sakti总裁，亦兼是Dian Swastatika Sentosa能源与化工业务副总裁兼总经理Lokita Prasetya表示，与FirstGen的合作不仅仅是一项资本投资，该事宜更是对提升印尼地热能源开发能力的长期性承诺。“我们正为构建一个更具韧性和可持续性的清洁能源生态系统奠定基础，这将造福社区和支持印尼的长期

可持续发展目标。”

与此同时，EDC通过FirstGen将这次合作视为将在全球地热能源领域的领先地位扩展到印尼充满活力的可再生能源领域的良机。

作为全球最大的直线综合地热企业，EDC拥有成熟的技术专长、卓越的运营能力，以及对环境可持续发展

的坚定承诺。

能源开发公司总裁兼首席运营官Jerome H. Cainglet对记者称，“EDC非常欢迎与DSSR的合作，将我们的地热专业知识带到印尼。”

EDC聚焦于通过项目加速印尼的可再生能源转型，这些项目不仅生产清洁能源，还进行知识转移、能力建设，为国家能源部门创造可

持续价值。

这次合作直接支持印尼政府扩大可再生能源利用、实现2060年净零排放目标的承诺。

通过开发地热能源作为印尼最具发展前景的可再生能源之一，DSSR和FirstGen重申其致力于推进可持续能源生产、增强国家能源独立性的决心。(sl)



HADROMI & PARTNERS

法律事务所



我们专处理任何法律问题，是资深的法律事务所，办理项目如下：

- 投资法律**，其中包括建立新公司，国内，国外及联营公司等等。
- 商业法律**，其中包括购买及出售股票，收购他认企业，合并，停业，检查公司合法文件等等。
- 合法契约**，包括签定及交易前契约内容的有关法律分析。
- 法庭民事案纠纷法案**，警察局或检察院刑事案件。
- 注册商标及商标纠纷**的有关法律。
- 税务法律**，能代办赋税法院的一切税务问题及有关税务顾问。
- 劳工条例**，包括如何签约，制定公司条例，处理劳工纠纷。

HADROMI & PARTNERS LAW FIRM
Setiabudi Atrium,4th Floor, Suite 404-405
JL. H.R. Rasuna said Kav, 62, Jakarta 12920, Indonesia
Telephone: (62-21) 520 7040(hunting)
Facsimile:(62-21) 520 7046
E-mail:hadromi@centrin.net.id
info@hadromi.com
Website:www.hadromi.com

St. Yohanes基金会

推动印尼医学教育与脊椎病机器人创新

【本报讯】圣约翰珍珠加拉瓦奇基金会 (Yayasan St. Yohanes Mutiara Karawaci) 携手中国佛山复星禅城医院，于11月2日，在雅加达Kemayoran Aston酒店成功举办以“自由行动，健康人生”为主题的健康研讨会。活动吸引了逾百名参与者，包括医务人员及关心脊椎与关节健康的公众。

本次研讨会特别邀请了来自中国的国际级专家陈嘉华教授与陈林坚教授，两位在脊椎疾病治疗领域拥有丰富经验。会议焦点在于介绍先进的机器人手术技术——一种能以极高精度完成手术并将风险降至最低的前沿科技。

脊柱畸形矫正与慢性疼痛治疗专家陈嘉华教授指出，传统手术风险高、手术时间长、并发症概率大，而机器人辅助手术大大改善了这些问题。

“传统手术对患者的风险更高。使用机器人手术，患者面临的风险更小，手术时间更短，整个过程都能实时监控与评估，每一步操作都可被准确预测与控制。”

自引入机器人手术以来，佛山复星禅城医院已成功完成上千例相关手术。陈教授介绍说：“自2020年以来，我们已完成逾一千例机器人手术，大多数患者恢复效果非常理想。初期虽需一段适应期，但如今医院每天可高效完成四到五台手术。”

他补充道，机器人手术大幅缩短了手术时间：“以往脊椎手术至少需三小时甚至更久，而现在仅需一到一个半小时即可完成，不仅节省时间，也显著降低副作用风险。”

机器人手术的最大优势在于高精度度。借助该技术，医生可实时可视化每个操作步骤，根据患者具体情况灵活调整，并即时评估结果。这种方式不仅提高手术的安全性及精确度，也能更准确预测长期康复效果。

圣约翰珍珠加拉瓦奇基金会创办人林秋波医师 (Dr. Theresia Dimiyati L., SKIM., MM., Ph.D.) 表示，选择与佛山复星禅城医院合作绝非偶然，而是看中了其在医疗服务与技术方面的卓越水平。

“我已三次前往佛山实地考察，亲眼看到他们的专业程度与先进设施。希望印尼能从他们的经验中学习，特别是在医疗技术转移方面。”

德蕾西亚博士认为，这次合作对印尼医务人员与民众而言是一次宝贵机会：“这是非常难得的学习契机。我们能直接从他们的实战经验中学习，从手术流程到机器人技术的应用。不是什么医院都愿意无偿分享这些经验。”

她进一步说明，之所以聚焦“脊椎健康”主题，是因为该疾病在印尼的发病率极高，尤其在老年人群中。

“我发现许多患者在多家医院求医仍未得到理想治疗。而佛山方面通过机器人手术在类似病例上取得了显著成功。”

活动圆满落幕后，林秋波医师表示，希望此次合作成为长期伙伴关系的开端，让更多印尼医务人员有机会学习并引入最前沿的医疗科技。

此次研讨会体现了圣约翰珍珠加拉瓦奇基金会致力于推动印尼医疗创新与强化本地医务人员能力建设的坚定承诺。与会者的热烈反响也显示，印尼社会对先进医疗科技与健康教育的需求正与日俱增。



林秋波医师与陈嘉华博士合影



林秋波医师与NEIL医师合影



林秋波医师与陈林建博士合影



林秋波医师在陈嘉华博士和陈林建博士陪同下，向出席来宾致辞



一同合影

CAHAYA印尼举行首届产品发布招商大会
推动本土聚合支付生态发展



CAHAYA创始人兼首席执行官魏巍致辞。



CAHAYA创始人兼首席执行官魏巍与商界代表签署合作协议后合影。



CAHAYA创始人兼首席执行官魏巍颁发感谢状。



招商大会一景。

【本报讯】10月31日，印尼本土聚合支付企业CAHAYA在雅加达举行首届产品发布招商大会，主题为“携手共赢印尼未来”。此次大会吸引政商界代表、金融机构及行业伙伴出席，旨在推动印尼聚合支付市场迈入生态共建新阶段。

CAHAYA创始人兼首席执行官魏巍在会上表示，公司致力于以本土化深耕与全球化视野，推动印尼数字支付基础设施建设，成为连接全球数字经济与印尼本地商业的“支付桥梁”。

会上发布四大核心产品——亚克力码牌、动态码云音箱、静态码音箱及CY23 mini POS机，覆盖小微商户、餐饮零售及社区服务等多元场景。

产品均通过印尼POSTEL认证，费率全国统一0.7%，并支持快速结算服务。

CAHAYA表示，公司将通过线下推广、电销及社交媒体直播等多渠道运营，助力代理商与合作伙伴实现数字化增长，并计划与金融机构、商户平台等开展联合研发与市场推广合作。

据介绍，CAHAYA核心团队来自中国拉卡拉、美团、利楚科技及印尼BNC银行等机构，专注于以数字化与智能技术推动印尼支付系统 (IPS) 蓝图落地，服务中小微企业及个人商户，促进印尼数字经济普惠发展。

习近平：中俄关系锚定更高水平 更高质量发展目标

【中新社北京11月4日电】11月4日上午，国家主席习近平在北京人民大会堂会见俄罗斯总理米舒斯京。

习近平指出，今年以来，中俄关系锚定更高水平、更高质量发展目标，在风高浪急的外部环境中笃定前行。维护好、巩固好、发展好中俄关系，是双方的战略抉择。我同普京总统在莫斯科和北京两次会晤，就中俄关系中的战略性、全局性问题深入交流，作出新的谋划和部署。双方要保持密切协调，落实好我同普京总统达成的重要共识，着眼两

国和两国人民的根本利益，把中俄合作的蛋糕做好，也为世界和平与发展作出新的更大贡献。

习近平强调，双方要稳步扩大相互投资，开展好能源、互联互通、农业、航空航天等传统领域合作；挖掘人工智能、数字经济、绿色发展等新业态合作潜力，打造新的合作增长点；密切人文交流，让两国社会各界更多人士参与到中俄友好合作

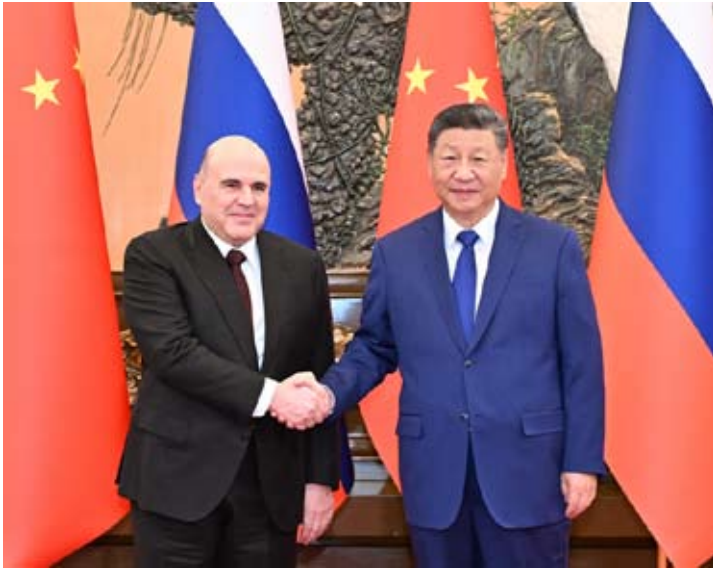
的事业中来。

他指出，前不久，中共二十届四中全会审议通过“十五五”规划建议，对中国未来5年经济社会发展作出顶层设计和战略擘画。中国将全面推进中国式现代化，坚定不移推动经济社会高质量发展，扩大高水平对外开放。中方愿同俄方一道，推动中国“十五五”规划同俄罗斯经济社会发展战略更好对接，不断造福两国人民。

米舒斯京转达普京总统对习近平主席的亲切问候和良好祝愿，并祝贺中共二十届四中全会成功举行。他表示，相信中国一定会顺利实现“十五五”

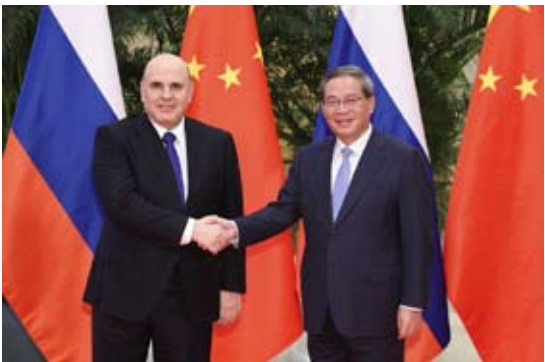
规划建议确定的目标，取得更大经济社会发展成就。两国元首今年两次会晤，对俄中关系发展作出战略规划，巩固了俄中全面战略协作伙伴关系。俄方愿同中方一道，落实两国元首达成的重要共识，深化经贸、科技、能源、农业、数字经济等领域合作，密切人文交流，加强多边协调配合，推动两国合作取得更多成果。

习近平最后表示，中俄双方要继续携手前行，在构建新型国际关系和推动构建人类命运共同体的进程中，展现更大担当与作为。



11月4日上午，中国国家主席习近平在北京人民大会堂会见俄罗斯总理米舒斯京。 中新社记者 田雨昊 摄

中俄总理第三十次定期会晤联合公报要点



11月3日，国务院总理李强在杭州同俄罗斯总理米舒斯京共同主持中俄总理第三十次定期会晤。 新华社记者 黄敬文 摄

【中新社北京11月4日电】中国国务院总理李强与俄罗斯总理米舒斯京4日在北京共同主持中俄总理第二十六次定期会晤后，双方发表联合公报。

双方一致认为，在两国元首战略引领下，中俄关系保持高水平运行，各领域合作持续深化，为动荡的国际局势注入稳定力量。两国将继续落实习近平主席与普京总统达成的重要共识，推动新时代中俄全面战略协作伙伴关系迈上更高台阶。

双方重申相互支持在涉及彼此核心利

益问题上的立场。中方支持俄方维护国家主权、安全与发展利益，俄方重申坚持一个中国原则，反对外部干涉中国内政。

在经贸合作方面，双方同意深化能源、矿产、农业、交通运输等传统领域合作，扩大本币结算比例，优化跨境物流通道。双方将进一步提升贸易规模，拓展电子商务、金融服务及高新技术投资领域，促进产业链、供应链稳定。

在科技创新领域，两国将加强人工智能、信息通信、航空航天、和平利用核能等前沿科技合作，共建联合实验室和创新平台，推动科技成果转化。双方同意深化数字经济与绿色发展合作，携手推动可持续增长。

双方高度重视人文交流，支持扩大教育、文化、体育、旅游等领域往来，便利人员通行，鼓励两国青年加深了解和友谊。

两国总理一致表示，将继续在联合国、上合组织、金砖国家等多边框架下密切协作，共同反对单边主义与保护主义，维护以国际法为基础的国际秩序。双方同意下次定期会晤将在俄罗斯举行，具体时间由外交渠道商定。

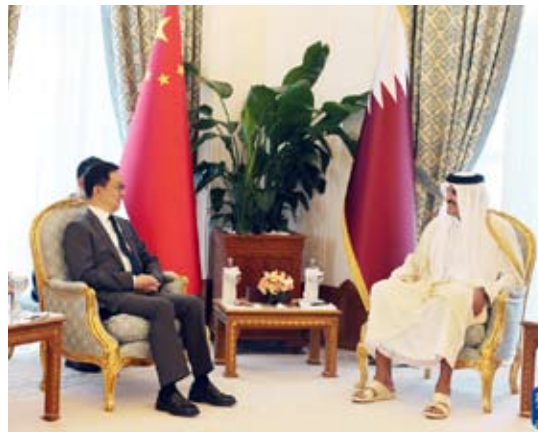
韩正会见卡塔尔埃米尔塔米姆

【中新社北京11月4日电】当地时间11月3日，中国国家副主席韩正在卡塔尔多哈出席第二届社会发展世界峰会期间会见卡塔尔埃米尔塔米姆。

韩正转达习近平主席对塔米姆埃米尔的亲切问候。韩正表示，中方支持卡塔尔举办社会发展世界峰会，预祝峰会圆满成功。卡塔尔是中东地区有独特重要影响的国家，也是中国重要的战略伙伴，中方始终高度重视中卡关系。去年7月，习近平主席同殿下在“上海合作组织+”会议期间会面，就深化中卡关系达成重要共识。不久前召开的中国共产党二十届四中全会审议通过了关于制定国民经济和社会发展的第十五个五年规划的建议，中国致力于通过实现自身发展更好造福世界。这将为中卡友好合作提供宝贵机遇。深厚的政治互信是中卡关系发展的基础，中方愿同卡方共同落实好两国元首重要共识，保持高层交往，在涉及彼此核心利益问题上继续坚定给予相互支持，深化能源、人工智能、数字经济等领域合作，推动中卡战略伙伴关系不断迈上新台阶。

塔米姆感谢韩正出席第二届社会发展

世界峰会，请韩正转达对习近平主席的良好祝愿。塔米姆表示，中国是卡塔尔的最大贸易伙伴，卡中关系对卡至关重要。卡方珍视卡中友谊，感谢中方支持卡方捍卫领土主权和国家安全，将坚定恪守一个中国原则，愿跟进了解中国“十五五”规划，同中方拓展各领域合作，强化能源伙伴关系，将卡中关系提升至新高度。



当地时间11月3日，国家副主席韩正在卡塔尔多哈出席第二届社会发展世界峰会期间会见卡塔尔埃米尔塔米姆。 新华社记者 刘卫兵 摄

外媒称中国施压英国教授停止研究 外交部：所谓指责纯属虚假炒作

【中新网北京11月4日电】中国外交部发言人毛宁4日主持例行记者会。

有外媒记者提问：据报道，英国一所大学在中国施压下暂停了一位教授关于人权方面的研究。英国政府还表示，已就此问题与中国政府进行沟通。外交部对此有何评论？

毛宁：你提到的有关个人是反华虚假信息供应链上的一环，他本人在接受采访时也承认，他所谓的“研究”受到某些国家政府部门甚至是安全部门的资助和支持。这种自我炒作打的是“学术自由”的旗号，谋的是造谣获利的生意。



中国外交部发言人毛宁

委内瑞拉向中俄伊寻求军事装备？外交部：中委合作不针对第三方

【中新网北京11月4日电】中国外交部发言人毛宁4日主持例行记者会。

有记者提问：有报道称，委内瑞拉在马杜罗总统领导下，向中国、俄罗斯和伊朗寻求导弹、无人机等军事装备，以防范美国可能发动的袭击。请问中方对此有何评论？

毛宁：关于美国以武力方式在加勒比海打击所谓“贩毒集团”，中方的



委内瑞拉总统马杜罗。资料图

立场是明确的。中方支持加强国际合作，打击跨国犯罪，反对在国际关系中

使用或威胁使用武力，反对破坏拉美和加勒比地区的和平稳定，反对单方面超出合理必要限度对他国船只进行所谓“执法”。我们希望美方通过双多边法律框架开展正常的执法和司法合作。

中国同委内瑞拉的正常交往合作是主权国家之间的合作，不针对第三方，也不受第三方的干扰和影响。

中国“五项世界之最”水利枢纽工程下闸蓄水

【中新社西宁11月4日电】4日，由中国水利水电第四工程局有限公司承建的“五项世界之最”水利枢纽工程——陕西东庄水利枢纽工程下闸蓄水，标志着中国黄河北干流上最大的“水沙调节阀”正式启用。

据悉，该工程创下“五项世界之最”——“世界上第一座以防洪减灾为主要任务的特高拱坝”“世界上含沙量和单位水沙荷载最大的特高拱坝”“世界上第一座在悬托型河谷上修建的特高拱坝”“世界上库区防渗规模最大、孔深最深的水利工程”“

世界上第一座二道坝采用堆石混凝土的水利工程”。

于2018年6月开工建设的东庄水利枢纽工程位于黄河支流泾河下游峡谷末端，为中国国务院确定的172项节水供水重大水利工程之一，是目前中国唯一在建的具有调水调沙功能的大型水利枢纽，也是目前陕西库容最大、坝高最高、单体项目投资额最大的水利工程。

工程采用混凝土双曲拱坝结构，坝顶高程804米，最大坝高230米，总库容32.76亿立方米，坝体混凝土浇筑总量达194

万立方米，安装4台混流式发电机组，装机容量11万千瓦，年均发电2.85亿度。

据悉，该工程以防洪减灾为主，兼顾供水、灌溉、发电和改善生态等综合效益，建成后将有效调控泾河洪水。库区形成的长97公里、面积7.3万亩的水面，可缓解关中中部渭北“旱腰带”地区缺水问题。

据测算，东庄水利枢纽投入运行50年后，可减少入渭河泥沙30.51亿吨、入黄河泥沙约25亿吨，使渭河下游河道累计淤积厚度由2.6米减少为0.76米。

欢迎惠登小广告 / 分类广告

Telp : (021) 3912909 Email : shangbaoadv@gmail.com

其它
Lain-lain

萬德福燕窝

扫一扫微信

★专卖燕窝，不含化学成分
★已有十几年经验，另售批發
★已受国内外客户赞誉和信賴
★品质保证，价钱优惠
中文热线：085210692258

世界咖啡之王 - 麝香猫咖啡
精心挑选, 专业烘培

印尼特产
扫一扫加我微信

100% 纯正

中文热线：0812 809 1419

出售/租
新三层吉屋
MUARA KARANG BLOK I
价仅售1M 多
永久地址SHM
电视
沙发
冰箱
厨房

三个房,内设冲房,冷热器
冷气,床,衣橱
联系WA: 083879197878
看視頻, 外国人可购买。

劉氏假牙
AHLI GIGI PALSU (不開分店)
品質保證能到府上服務
Senin s/d Sabtu
(09.00 - 17.00 請預約時間)
JL. MESJID KEBON JERUK
NO. 40A, HAYAM WURUK
電話 6286961 HP 081-6827062

地皮出售/出租
Dijual/disewakan tanah
Kavling 靠近雅加达, Insinyur
Sutami 10000m2, RT008/003,
Kel karang anyar, kemiri,
Tangerang地區一萬平方米.
電話 +62812 8091419

沉香-保真! 保真!
专业做沉香, 只有我们敢教您
辨别市面上的假沉香, 我们沉香
分几种品质, 开发票, 包过关.

手串、佛珠、线香
摆件、香粉、烟片

中文热线: 085213956789

印尼雅加达平安特产
★沉香 (手链, 烟片, 粉, 木, 佛珠)
★东革阿里 (5年或50年都有)
★血龙木, 帝王木, 菩提根, 碎渠
★向天果, 辣木子, 檀香, 黑檀, 琥珀
★红/黑珊瑚, 蜜腊, 珍珠等等
我们提供免费外送服务
欢迎各界旅行社, 导游与我们合作
请联系: 085210692258 加我微信

办理证件
Biro Jasa

PT PRABU WIRA PRATAMA

★延长签证 ★外国投资许可证
Visa Extension P.M.A

★工作签证 ★申请多次往返签证
KITAS Multiple Visa

料理一切证件像
建筑许可证, 工业许可证等等
微信: prabuwirapratama
公司: 021-6267217
手机: 0812 8208 3708
邮箱 pt.prabuwirapratama@yahoo.co.id

华人服务站
延长签证
申请多次往返签证
工作签证
处理各種簽證問題

微信:

印尼语补习老师
教印尼语会话

靠近 CBD PLUIT, GAJAHMADA
, CENTRAL PARK 附近地區
(可靠, 安全, 信任, 无中介)
微信: wonderfulindonesia

征聘
Lowongan

征聘翻譯員
- 男女不限
- 懂华语及印尼语
- 能操作电脑 (无工作
经验者, 一律欢迎)
有意者请寄履历来至:
shangbaoadv@gmail.com

招聘会计 (普通话)
优选男, 最大40岁. 会计
学学士学位, 在该领域有
经验 (优先). 能主动说普
通话. 工作地点在西雅加
达/西加里曼丹. 将您的
工作申请发送至电子邮件:
hr.borneocoke@gmail.com

产品
Produk

古董/古瓷
售高古瓷, 元明清
等精品. 海外寻宝
- 投资佳音. 欢迎
国外朋友来参观.
有意者 请联系:
085210692258 (中文)
千年等一回
有缘来相会
扫一扫, 加我微信

出售 印尼碑礮手镯

中记载碑礮有镇心安神凉血降压的功效
经长期配带对人体有益. 有增强免疫力,
防止老化, 稳定心律, 改善失眠等功效.
碑礮同时具有极高的药用价值: 降血压、
安神定惊. 特别对咽喉肿痛, 碑礮可护身健
体, 延年益寿. 藏传佛教更视之为驱魔避邪
神奇宝物. 联系: +6281219861369



TURUT BERDUKA CITA ATAS WAFATNYA
PENDIRI ARGO MANUNGGAL GROUP

BAPAK THE NING KING

Kiranya Tuhan YME senantiasa memberikan
kekuatan dan penghiburan kepada keluarga
yang ditinggalkan.



JABABEKA & CO.

Kawasan Industri Jababeka Cikarang,
KEK Tanjung Lesung, KEK Morotai,
KEK Kendal

鄭年錦先生於新加坡蒙主恩召

The Ning King



1931 - 2025

安息主懷



SUPRA GROUP

譚栢葉偕眷

Yusuf Hamdani

謝學群偕眷

Sadikun Wiratno

敬輓

梦里



金萱 著

——时之间没听清楚小朱对她说了些什么。
“嘎什么?”小朱觉得自己快要疯了。“你到底知不知道今天是什么日子?”
“今天是什么日子?”
见她仍然一副迷迷糊糊的模样，

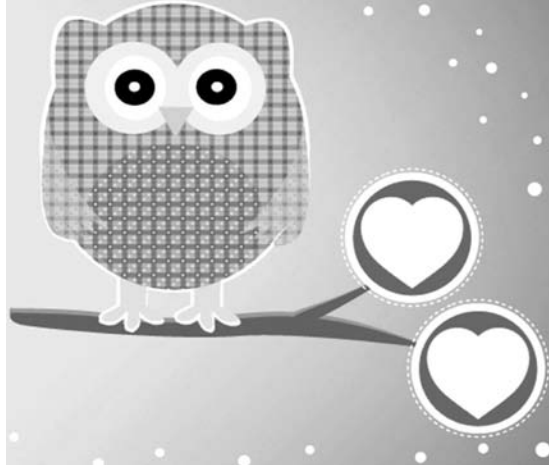
啊，她觉得自己好像快要死了。
“小朱，你好狠。”她痛苦的呻吟。
“你更狠。”小朱毫不留情的瞪著她，“你明知道今天是你结婚的日子，你昨晚还不早点睡，到

小朱再也忍不住的拉起她的耳朵，朝著它大声吼道……
“今天是你结婚的日子!”
安萱震惊的捣著耳朵，简直就不敢相信小朱会这么残忍的对待她。
她因为睡眠不足的关系，头都快要痛死了，她还这么大的对著她的耳朵吼叫。

底在搞什么?”
“我没有在搞什么，我在写稿。”
“写你的大头啦!你今天要结婚，昨晚还有心情写稿?我问你，结婚和写那压根就不会被录用的烂稿子，那一个比较重要?”
“它才不是什么烂稿子哩。”安萱抗议的叫道，旋即信心十足的对她说：“我有预感这一本书一定会中，而且一定能出版。”
“我看你根本就还没睡醒。”
“才没有呢，我现在很清醒。”
“既然清醒了，你现在就给我乖乖的坐好，让化妆师帮你上妆。你这样一直打瞌睡，一直点头的，叫人家怎么帮你上妆?”小朱严厉的朝她瞪眼，“一大早就惹我发脾气，我是欠你的喔?早知道当初就不要答应做你的伴娘，

赚那一点伴娘费。这简直就是件吃力不讨好的工作嘛，我真是悔不当初!”
“朱小姐，安小姐又开始打瞌睡了。”
才找了张椅子，甚至于还没来得及坐下，小朱便听见化妆师无奈的求救声。
她怒不可遏，火气轰地一声就像火山爆发般的喷射出来。
蓦然转身，她河东狮吼的大叫……
“安小萱!”
吓!打著瞌睡的安萱被突如其来的巨吼声给吓了一跳，整个人猛然从座位上跳起来，不过让她真正清醒过来的是被她撞翻，摔碎了一地的玻璃杯。
“安萱，你干了什么好事呀?”
■ (81)

人生感悟



自律：
能形成坚定的信念；从而影响你的行为。
能坚持努力的行为；从而成为你的习惯。
能塑造优秀的习惯；从而养成你的性格。
能铸就卓越的性格；从而改变你的命运。



吉食姑娘

风光 著

左安阳一个箭步上前，搂住了她，身后的欢呼声也随之响起。
大伙儿笑着、叫着，甚至是哭着。
似乎不管怎么发泄都无法表达自己心中的狂喜于万一。
而在总兵府里的徐氏早就按捺不住，匆匆赶来城门。
正巧看到了两人相拥的一幕，心中也只有温馨及喜悦。
什么发乎情、止乎礼，去他的吧!
在战胜的这一日，张平镇的每个人都永远不会忘记这对紧紧拥

威的轶事不仅在西北流传，也传入了太子朱得时耳中。
朱得时特意让人将此事散播出去，提振王朝低迷的气氛。
虽说鞑子被打退了，左安阳知道对方会卷土重来。
张平镇守备丝毫不敢放松。
虽然那些骄傲的京军也收敛了一点锐气，和张平守军的冲突对立减缓。
新婚的左安阳却依然忙得像颗陀螺，不能像一般小夫妻一样和白露镇日黏黏糊糊的。

第十一章 家有贤妻不用愁

大败鞑子的一战，让左安阳在西北的声势升到了极点。
自然对他控制军队有很大的帮助，与此同时，新过门的将军夫人率百姓以军歌助

抱的有情人，还有那象征着胜利的大红嫁衣。

不过左安阳这会儿才是真的明白。
自己娶了个怎样的小妖精。
洞房花烛夜算是被鞑子扰了，不过之后的夜里，等了这么久才吃到肉的左安阳自然不会放过她。
而白露也不是那种夫君看一眼就会害臊的小媳妇。
只要两人得以相聚，白露绝对侍候得他欲仙欲死，让左安阳每回营都是一副废足模样，没少被同僚打趣。
左安阳自是知道自己对白露的渴望太强烈。
因为他实在等得太久了。
有时光是看着她坐在窗边算帐，低着头露出一小截纤细白皙的后颈，阳光照射进来，连颈上的毫毛都清晰可见，显得她肌肤晶莹无瑕。
他浑身就忍不住一阵火热。偏偏她太了解他了，光看他的眼神就知道他在打什么鬼主意，要不是时机不对早就扑向她。偏偏她还特别爱撩拨他，让他看得着吃不着。
比如他直直盯着她时，她便抬头，给他一记销魂蚀骨的微笑。
■ (145)

六指琴魔续集

倪匡 著



吕麟才讲出“明都老人”四字来，那四个瞎子的面色，便为之陆地一变!
其中一个厉声道：“胡说，明都老人早已故世了!”
吕麟不由得“哈哈”大笑，道：“敢情你们被明都老人吓破了胆，一听到他的名字，便吓成这个样子，我并不是说明都老人本人，乃是说明都老人首徒，已然尽得老人真传的玉面神君东方白，也会到此!”
那瞎子的声音，不由自主，有点发颤，道：“他……他为什么耍耍来!”
吕麟一声冷笑，道：“他是我的师傅，为什么不来看我?”
那四个瞎子本来已然是灰渗的面色，更显得其白无比，呆在那里，并不出声。
吕麟冷冷地道：“如今你们可知道自己的处境了?还有，被你夺了火弦弓的那人，乃是身擅“八龙天音”之能的六指琴魔之子，实和你们说，你们惹了这许强敌，当真吃不了兜着走哩!”
吕麟心知此际，要和那四个瞎子动手，那是万万打他们不过。唯一的办法，便是以言语恫吓他们，令得他们人人自危!
吕麟的办法，果然有效。
只见那四个瞎子在石屋之中，来回走动著，好一会不说话。
吕麟冷笑道：“我受伤昏倒之後，你们为何不立即取我性命?可是也已想到了这一点?”

那四个瞎子陡地停了下来，喝道：“住嘴!”
吕麟听得出他们四人的语气虽然还硬，但却已然色厉内荏!
他冷笑了几声，道：“实和你们说，若是谭姑娘未死时，那便是你们天大的造化，七煞神君等人一到，你们还可以有一条生路可走，当然，那张火弦弓……”
他才提到了火弦弓，那四个瞎子，便一齐尖叫道：“不能给你!”
吕麟心知那四个瞎子，已然为自己所说动，心内实是十分高兴。可是，他却不免奇怪。为什么自己一提起火弦弓来，那四个瞎子，便如此紧张?
他们要火弦弓，显然不是用来对付六指琴魔的，难道火弦弓对他们，当真还另有用途不成?
如果真是另有用途的话，那用途也一定是重要到了极点!
吕麟想了一想，道：“你们也太以想不穿了，火弦弓虽在你们处，但是我可以断定，你们一定没有法子找得到火羽箭!”
一个瞎子冷冷地道：“何以见得?”
吕麟道：“你们若是信得过我时，我便将我寻找火羽箭的经过，和你们一说!”
四人道：“你说!你说!”
吕麟便将自己在唐古刺山之中的遭遇，简略地讲了一遍。
但是他却隐去了赫夫人铜棺之中，有一张字条一事不说。
讲完之後，又道：“你们想，那火羽箭已然不知去向，多少高手在找，纵使发现，又怎轮得到你们?”
他一面说，一面观察四人的面色。
只见四人的面上，现出极其痛苦的神情来!
在谭月华坠崖之後，吕麟对那四个瞎子，恨到了极点!
可是此际，他听说四人并没有在莲花峰下，发现谭月华的体。然则谭月华未死的可能，是存在着的。
他对那四个瞎子的恨意，也去了好些。
如今，他一见那四个瞎子，面上现出了极其痛苦的神色，便道：“实和你们说，我师传和七煞神君等人，只要有一口气在，也必然要找到火羽箭的，我相信我们也可以找得到!”
■ (222)

移魂怪物



倪匡 著

我说道：“你们对未能通过考验者，执行什么?”
四人神情严肃，叫人联想到武侠小说帮会中的“执法长老”之类

这样的处置方法，非常合理，却不知道另一个选择是什么?
四人道：“第二个选择是，干脆做

的人物。
他们道：“不能通过考验者可以有两个选择。”
说到这里，他们顿了一顿才继续：“第一个选择，是立刻放弃地球人身体，根源一断，自然什么问题都解决了……没有了地球人身体，就不再适宜在地球上活动，所以必须回去。”

地球人。”
我本来已经坐下，一听得这样说，又跳了起来!
他们竟然允许未能通过考验的人选择索性做地球人!
这问题可以说严重之极!
未能通过考验的外星人，当然都是极度贪图地球人身体官能享受者，也就是说他们的行为也必然和地球人一样。
本来就算多几个甚至几百个人，并不是问题。
问题是这些人不是真正的地球人，而是外星人思想组移居地球人身体的“移魂怪物”!
他们的思想、能力、神通等等，全都超越地球人几百倍甚至几十倍，他们运用神通来作恶，所造成的危害必然也甚于地球人作恶的几百倍和几千倍。

勒曼医院这样做法，等于是放了一大群人类煞星出去。
在人类社会中恣意为恶，使本来已经极可怕的人类社会，更加不堪!
我而且立刻想到，人类社会越来越混乱，各种罪恶不但古已有之，而且绝对变本加厉，是不是有可能就是因为有许多移魂怪物在兴风作浪!
一时之间我神情严厉，在想该如何质问，三人已经连连摇头：“你所想的事情，并不存在。”
我当然不会轻易相信，亮声拉了我一下，示意我坐下来，三人急忙道：“凡是选择做地球人者，在离开勒曼医院之前，都要进行手术，手术之目的是使他的脑部活动能力，只相当于中等智力程度的地球人，而绝无原来的本领!”
■ (93)

斯瓦泰克年终总决赛遭逆转，第四次失利显实力下滑！

昨晚的WTA年终总决赛小威廉姆斯组小组赛第二轮比赛，曾经的世界第一、当今世界第二斯瓦泰克对阵今年四次赢下的对手莱巴金娜，在6-3先赢一盘的情况下，斯瓦泰克1-6、0-6很快被莱巴金娜送了油条鸡蛋早餐套餐，这个结果真是出乎不少球迷的预料，不看不知道，这居然已经是斯瓦泰克本赛季单盘第四次吞蛋了！



斯瓦泰克

斯瓦泰克继萨巴伦卡后早早获得今年的WTA年终总决赛资格，不过她直到WTA1000武汉站女单1/4决赛被鲍里妮6-1、6-2横扫之后才开始休整，本次WTA年终总决赛，她与[4]阿尼西莫娃、[6]莱巴金娜、[7]凯斯同在小威廉姆斯组。按照规则，每位球员都会进行组内三轮单循环较量，胜一场积3分，最终排名小组前两位的球员晋级四强，如果积分相同则依次依据胜负关系、总胜盘数与总胜局数决出名次。小组赛第一场比赛，斯瓦泰克的对手是澳网冠军凯斯，此前两人交手7次，斯瓦泰克5胜2负占据优势，比赛第一盘，斯瓦泰克开局轻松保发，随后她直落四分完成破发，接下来她没

有遇到阻碍，继续两保一破以5-0遥遥领先，凯斯直到自己第三个发球局才保发得手，不过为时已晚，斯瓦泰克轻松拿下发球胜盘局后6-1结束第一盘。第二盘比赛，两人开局就互破对手，随后斯瓦泰克又两破两保进入5-1，距离胜利仅一步之遥，凯斯在保发得手，但最终斯瓦泰克还是艰难保发得手，6-2再赢一盘后，以总比分2-0带走比赛，赢得本次年终总决赛第一胜！带着第一轮的胜利，斯瓦泰克昨晚第二轮小组赛对手是第一场同样获胜的莱巴金娜，两人此前职业生涯累计交手10次，斯瓦泰克以6胜4

负占据上风，其中2025年两人共交手4次，斯瓦泰克全部取胜，最近的一次是8月的WTA1000辛辛那提站女单半决赛，斯瓦泰克以7-5、6-3胜出。第一盘比赛，斯瓦泰克开局就两保一破3-0领先，在自己第二个发球局就轻松直落四分保发，接下来两人各自保发到5-3，斯瓦泰克在自己的发球胜盘局没给对手机会，保发得手后6-3先赢一盘。第二盘比赛，莱巴金娜开局两保一破3-0领先，她同样在自己第二个发球局直落四分保发得手，尽管斯瓦泰克随后保住一局追到1-3，但已经无法阻挡莱巴金娜，莱巴金娜很快又两保一破连下三局，6-1给对手送了根油条，将比赛拖入决胜盘！决胜盘比赛，斯瓦泰克开局就被破发，莱巴金娜一破一保2-0领先，斯瓦泰克随后开始崩盘，莱巴金娜一鼓作气两破两保连拿四局，6-0又给斯瓦泰克送了蛋，最终2-1强势完成逆转，这是她今年第一次战胜斯瓦泰克，拿到总决赛两连胜的她提前晋级，而又一次崩盘的斯瓦泰克只能在小组赛最后一轮与阿尼西莫娃争夺另一张女单四强门票了！盘点斯瓦泰克本赛季

的情况，一向稳定输出，经常动不动就给对手制造送油条鸡蛋套餐的惨案，没想到她在本次年终总决赛前，今年单盘曾经三次被对手送过鸡蛋：今年4月WTA1000马德里站女单1/4决赛，凯斯首盘6-0给斯瓦泰克送了鸡蛋，不过斯瓦泰克以6-3和6-2实现了翻盘；今年6月初的法网女单半决赛，斯瓦泰克和萨巴伦卡在前两盘6-7、6-4战平，没想到她决胜盘突然崩盘，在自己曾经最引以为豪的红土赛场吞蛋出局；今年10月的WTA1000中网女单1/4决赛，斯瓦泰克前两盘4-6、6-4与纳瓦罗战平，然而她决胜盘再次崩盘，以0-6又一次吞蛋出局；在昨晚WTA年终总决赛小组赛6-3、1-6、0-6被莱巴金娜送油条鸡蛋套餐逆转后，斯瓦泰克将在明晚预计不早于23:30与阿尼西莫娃争夺另一张女单四强门票，两人此前两次交手各有1胜，今年温网女单决赛，斯瓦泰克以6-0、6-0仅用时57分钟横扫阿尼西莫娃后夺冠，不过，到了美网女单1/4决赛硬地赛场，阿尼西莫娃6-4、6-3拿下斯瓦泰克，最终一路杀入决赛并拿到亚军，明晚她们的第三次对决，各位更看好谁？

残阵湖人掀翻开拓者4连胜 艾顿29+10杨瀚森DNP



湖人队拿到4连胜

NBA新赛季常规赛继续进行，波特兰开拓者队（4胜3负）的连胜被终结。艾顿得到29分和10个篮板，八村和史密斯都得20+，他们率队末节打出高潮确立两位数优势，洛杉矶湖人队（6胜2负）在客场以123-115战胜开拓者队。湖人队拿到4连胜，开拓者的3连胜被终结。湖人队的艾顿得到29分和10个篮板，八村得到28分和4个篮板，史密斯得到25分和6次助攻，拉拉维亚得到11分、5个篮板和6次助攻，斯马特得到9分和5次助攻。开拓者的阿夫迪亚得到33分和6个篮板，夏普得到23分和7个篮板，格兰特得到18分和4次助攻，卡马拉得到14分和7个篮板，霍勒迪得到8分和6次助攻。湖人队的东契奇和里夫斯一同休战，艾顿复出回到首发。开场后湖人队反客为主先拿4分领跑，霍勒迪突破还击，艾顿和八村合取4分，湖人队以12-6领先。卡马拉三分回应引领球队打出8-2的反击波，首节过半时两队以14平握手言和。八村跳投命中，卡马拉和格兰特轮流投中三分，开拓者队反超领跑。拉拉维亚中投还击，阿夫迪亚发力连拿7分，克林根也二次进攻得手，开拓者队以9-2的攻击波结束首节，他们以33-24领先9分。八村底角投中三分揭开第二节大幕，格兰特还击4分，卡马拉再中三分，本节进行了3分20秒时开拓者队以42-29领先。八村和艾顿联手7分止血，罗威补篮得手，双方之后拉锯几个回合，史密斯替补出场突然开火，连中2个三分球，半场前3分35秒时湖人队追至49-51。穆雷扣篮稳住局势，拉拉维亚两罚一中，克

内克特中投得手，半场结束时湖人队以52-53落后1分。开拓者队的阿夫迪亚上半场得到14分，克内克特得到10分；湖人队的八村得到18分和3个篮板，艾顿得到13分和4个篮板。夏普突破得手率队连追4分开始第三节，八村两罚全中，阿夫迪亚命中三分率队打出8-2的小高潮，开拓者队以65-56领先。艾顿命中三球带领球队打出12-1的反击波，本节还有6分40秒时湖人队以68-66重夺领先。霍勒迪单打得分，斯马特三分命中，海耶斯二次进攻得手，湖人队把优势拉开到6分。开拓者队追回4分迫近，史密斯又得5分，海耶斯篮下得分，湖人队以84-77领先。夏普连追5分再次迫近，拉拉维亚回应4分，阿夫迪亚转身跳投命中，三节结束时开拓者队以86-90落后4分。最后一节开始后两队拉锯几个回合，阿夫迪亚和卡马拉拿下4分，开拓者队只落后1分。史密斯保持攻击性还击4分，范德比尔特、八村也轮流得分，本节进行了5分钟时湖人队以103-96领先。开拓者队又追4分，布朗尼-詹姆斯两罚全中，艾顿篮下打进，湖人队仍领先7分。阿夫迪亚回敬三分咬住比分，史密斯再次开火又中两个三分球，他引领球队打出10-0的小高潮，第四节还有2分钟时湖人队以119-105领先。夏普打3分成功，八村跳投命中，湖人队牢牢保持领先。最后时刻开拓者队无力回天，他们以115-123落败。湖人队首发阵容：斯马特、拉拉维亚、克内克特、八村、艾顿。开拓者队首发阵容：霍勒迪、夏普、卡马拉、阿夫迪亚、克林根。

意甲综合：拉齐奥力克卡利亚里、热那亚胜萨索洛

雅加达时间11月4日，意甲第10轮的争夺中，拉齐奥坐镇主场2-0击败卡利亚里，热那亚2-1战胜萨索洛。拉齐奥坐镇主场2-0击败了来访的卡利亚里。本场比赛结束后，拉齐奥也回到了意甲积分榜上半区。

拉齐奥在主场创造了多次机会，不过他们直到第65分钟才有所斩获，伊萨克森的弧线球帮助首开记录。伤停补时阶段，普拉蒂后场传球直接传给扎卡尼，后者扣球后怒射破门，拉齐奥锁定胜局。另一场赛，萨索洛坐镇

主场迎战热那亚。热那亚凭借马利诺夫斯基与厄斯蒂高的进球，以2-1战胜了萨索洛，收获了宝贵的三分。上半场第18分钟，马利诺夫斯基先拔头筹帮助热那亚取得领先；下半场第2分钟，贝拉尔迪利剑出鞘帮助萨索洛队

扳平比分；第93分钟，马丁妙传，厄斯蒂高力挽狂澜帮助热那亚上演绝杀好戏。最终热那亚掀翻萨索洛，终结了连续9轮意甲不胜，迎来本赛季意甲首胜，而萨索洛无缘意甲2连胜。（来源：虎扑网、百家号）

24小時
館車免費服務

下雨不用傘

汽車可直開到靈堂面前下車

靈堂寬敞,全部冷氣

第一殯儀館

RUMAH DUKA JELAMBAR

Jl.P.Tubagus Angke No.49(Jelambar) Jakarta

Telp: (021)-5665471-3, 5664436, 5664317-19, 5665555 (Hunting)

WA: 0811 989 4949

日葵花座 ANG CO HOK/ INTO 男63岁 11月5日10:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	玫瑰花座 KOK TJIE 男62岁 11月5日11:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	樱花座 YANG MA GUAN 男73岁 11月6日 08:00出殡 安葬于古农加东坟场之阳	兰花座 GUEN PO LIN 女71岁 11月7日 10:00出殡	金香花座 THOMAS (ANG TIK HONG) 男78岁 11月8日 07:30出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	富贵花座 VINCENT KOO 男17岁 火化于JABAR AGUNG火葬场
SUITE-1座 SUHAEMI 男61岁 11月6日 10:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	SUITE-3座 HENDRI HALIM 男77岁 11月6日 22:00出殡 空运返勿里洞坟场之阳	第14座 RUSJO TASRIL MANULLANG (LEO TJOALIAN LIE) 男70岁 11月5日出殡 安葬于TEGAL ALUR坟场之阳	第15座 HARDANY MAHARNATA 男 79 岁 11月5日 09.00出殡 安葬于DADAP坟场之阳	第19座 TAN KIAN WAH 男66岁 11月5日出殡 安葬于TEGAL ALUR坟场之阳	第21-22座 WISIN 男53岁 11月5日 09.00出殡 安葬于TN. KUSIR坟场之阳



TURUT BERDUKA CITA ATAS WAFATNYA
ANGGOTA DEWAN KEHORMATAN KAMI

BAPAK THE NING KING

Kiranya Tuhan YME senantiasa memberikan kekuatan dan
penghiburan kepada keluarga yang ditinggalkan.



SEGENAP KELUARGA BESAR
President University



生命时报

传播健康理念 介绍养生知识

印度尼西亚
商報
INDONESIA SHANG BAO

健康大讲堂

防痴呆，不只是老人的事

主讲人：北京大学第一医院神经内科主任医师 孙永安

阿尔茨海默病（俗称“老痴”）被人们称为“上帝最恶毒的魔咒”“最温柔的绝症”，它不是简单的“老糊涂”“不懂事”，而是大脑负责记忆的部位发生了病变。患了阿尔茨海默病的人，就像脑海中有块“橡皮擦”一样，记忆会被一点点擦去。如不及时干预，到了后期，卧床患者易患肺部感染、褥疮等严重并发症。

目前，我国至少有5000万老人患有不同类型、不同程度的认知障碍，其中阿尔茨海默病患者人数超过1000万，预计到2050年，这一数字将超过4000万。

1. 痴呆与阿尔茨海默病有何区别？痴呆是一种临床综合征，有很多类型，如血管性痴呆、路易体痴呆、额颞叶痴呆等。阿尔茨海默病，又称老年痴呆，是痴呆最常见的类型，占到50%~70%。该病起病隐匿，最典型表现是进行性记忆下降，也可伴随语言、执行、视空间功能下降和行为异常等症状。

目前，阿尔茨海默病在我国呈年轻化趋势。数据表明，首次确诊阿尔茨海默病的人群中，年龄在60~79岁的人群占比最高，为62.1%。值得注意的是，60岁以下发病患者在调查中占到21.3%，相较国际上报道的早发型阿尔茨海默病占比5%~10%更多，表明阿尔茨海默病在我国发病越来越年轻化。

2. 阿尔茨海默病有哪些病因？蛋白质异常积聚。当前，学界普遍认为，在患者大脑中，β-淀粉样蛋白的蛋白质异常聚集形成斑块，具有损害神经元及破坏神经传导的作用，可缓慢破坏中枢神经系统。另外，一种称为Tau蛋白的蛋白质也会发生异常聚集，形成纤维缠结，进一步干扰神经细胞的功能。两者的异常沉积可导致患者脑功能失调。遗传因素。根据相关数据，家

里有直系亲属患痴呆类疾病，后代风险要比正常人高2~4倍。

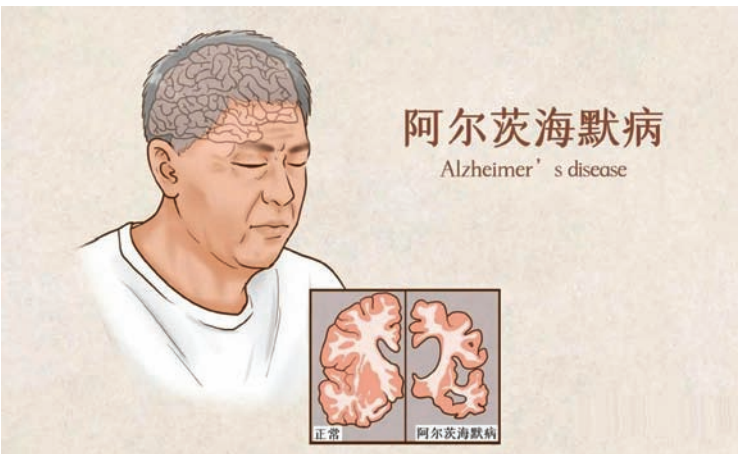
年龄。60岁以上人群中，年龄每增长5岁，患病率增加1倍。性别。65岁以上女性患病风险，约是同龄男性的3倍。其他可控危险因素。除了上述因素，尚有多种可控危险因素，2022年《柳叶刀》杂志列出12种危害大脑的因素：受教育水平、高血压、听力障碍、吸烟、肥胖、抑郁症、缺乏身体活动、糖尿病、低社交接触、过量饮酒、脑部受损、空气污染，这12种因素占据了40%痴呆的发病原因。

3. 阿尔茨海默病有哪些发展阶段？从出现阿尔茨海默病的早期症状开始，大致经历以下3个阶段。轻度。轻度症状一般在发病后的1~3年，表现为日常事务的记忆力和时间、地点的定向能力减退，思维分析、判断能力、计算能力也有所降低。但过去熟悉的工作或技能有时还能维持，生活能自理或部分自理。同时，还可能伴有抑郁、焦虑、淡漠、容易发脾气等精神症状。

中度。中度阿尔茨海默病一般在发病的2~10年，患者的近期、远期记忆都有受损。语言功能和理解力下降，常找不到合适的词语来表达，易重复同样动作和话语（如反复做同一件家务或重复讲述往事），爱编造故事，读写困难。此外，还可能出现怀疑老伴出轨、怀疑别人（甚至子女）偷自己的东西、妄想等精神行为方面的症状。

重度。一般在发病后的8~12年，表现为严重痴呆状态，各项功能均严重受损，丧失沟通能力、活动能力减退，慢慢卧床不起、大小便失禁、饮食困难，生活完全依赖护理。这一时期老人往往会出现营养不良、褥疮（压疮）、肺炎等并发症。

4. 如何确诊阿尔茨海默



病？目前，阿尔茨海默病的诊断需要结合临床症状及特异性的分子标记物检查，即先根据临床表现做出痴呆的诊断，然后了解病史、病程，进行体格检查和辅助检查。结合特异性的分子标记物检查，对病情进行综合分析，排除特殊原因（如梅毒）引起的痴呆后，才能得出阿尔茨海默症的临床诊断。确诊过程中，主要包括神经心理评估、血液检查、腰穿和PET-CT等检查。

5. 阿尔茨海默病如何治疗？治疗阿尔茨海默病没有“灵丹妙药”，而是需要结合患者病情，对病情进行专业评估，选择针对性的治疗和干预方案。主要手段包含以下两种。

药物治疗。目前，可治疗痴呆症状的药物有5种，其中3种为胆碱酯酶抑制剂（多奈哌齐、卡巴拉汀、加兰他敏），1种为NMDA受体拮抗剂（美金刚），还有1种复合制剂。胆碱酯酶抑制剂能适度稳定或减缓认知、生活、行为等能力的退化；NMDA受体拮抗剂与胆碱酯酶抑制剂（尤其是多奈哌齐）联用，可治疗中重度阿尔茨海默病，一定程度上能延缓认知退化，延长日常生活能力中的独处时间，改善行为症状；长期联用还能降低患者进入疗养院的风险。

不过，这些药物主要作用是短期改善痴呆症状，并不能治愈疾病。今年，首款抗Aβ疾病修饰药物（DMT）获美国食品和药品管理局批准，未来

临床治疗上将迎来新的转机。

非药物治疗。包括多感官刺激疗法、音乐疗法、怀旧疗法等，非药物治疗能够帮助延缓脑功能衰退、认知记忆能力下降、保持一定社会功能。

肿瘤防治

每年扫描全身 放疗针对病灶 用药预防骨折 遏制乳癌骨转移记住433

受访专家：北京协和医院乳腺外科主治医师 周星彤 □主任医师 孙强

生命时报记者 张健 骨骼是乳腺癌最易发生转移的部位。数据显示，约50%的晚期乳腺癌患者存在骨转移，约70%的乳腺癌死亡患者被证实存在骨转移病灶。近日，《协和医学杂志》刊发了北京协和医院乳腺外科主任医师孙强教授作为通讯作者的论文，阐述了关于乳腺癌骨转移的最新进展。

“乳腺癌最常见的转移部位是骨骼，其次是肺脏和肝脏。”论文作者之一、北京协和医院乳腺外科主治医师周星彤告诉《生命时报》记者，在骨骼中，肋骨、胸骨、颈椎、胸椎、腰椎等为乳腺癌较常发生骨转移的地方。骨转移的发生是一个复杂的过程，通俗来讲有三步：第一步，原发肿瘤逃离病灶，侵入血液或淋巴管；第二步，从循环系统逃逸，到处播散肿瘤细胞；第三步，部分肿瘤细胞适应新环境，形成转移灶。“骨骼内高钙、低pH值及低氧的微环境，有利于细胞存活，促进了乳腺癌骨转移的形成与发展。”

据美国癌症协会统计，乳腺癌患者5年生存率为91%，10年生存率为84%；而发生了骨转移的乳腺癌患者3年生存率仅为50.5%，中位生存期为36个月。孙强提醒，乳腺癌骨转移的早诊断、规范正确治疗非常重要，具体内容可归纳为“433”。

4项诊断方式：全身骨扫描、影像学检查、肿瘤标志物、骨代谢标志物。目前，全身骨扫描，即放射性核素骨显像，是乳腺癌骨转移患者首选的检查手段。如果全身骨扫描发现某个部位异常，需要再

针对性地选择CT或核磁共振检查，进一步明确病变性质。如肋骨、胸骨可以选择CT检查；胸椎、腰椎等部位可以选择核磁共振检查。肿瘤标志物有助发现影像学检查难以确诊的隐匿性转移；骨代谢标志物可提示骨破坏和修复的程度，协助判断。

北京协和医院乳腺外科建议，乳腺癌患者术后3年内，每半年做一次全身复查，3年后每年做一次全身复查。复查项目包含乳腺及腋窝淋巴结、颈部及锁骨上淋巴结、肝胆胰脾和子宫双附件超声检查，以及全身骨扫描、血液肿瘤标记物检测、胸部X线或胸部CT平扫等。常见的乳腺浸润性癌患者，全身骨扫描应每年一次，至少持续到术后第五年，之后根据情况决定。周星彤提醒，患者一定要定期、按时进行术后复查，复查发现的复发转移多处于早期。如果等有了骨痛再去检查，确诊往往偏晚，且可能已多处转移。若早发现、早治疗，骨转移并不可怕。

3项治疗方式：骨改良药物、化疗/靶向治疗、局部治疗（手术/放疗）。规范化治疗是重中之重，乳腺癌骨转移的治疗包括以下几大方面。

骨改良药物，保护骨骼。肿瘤细胞转移到骨头上，会导致部分骨骼发生溶骨性破坏（骨溶解），破坏了正常的骨性结构，引发骨痛。因此，针对局部的骨转移病灶，临床上会使用双膦酸盐、地诺单抗等骨改良药物，作为治疗骨转移的基石。这些药物能够抑制和延缓骨质的破坏，预防病理性骨折。

化疗/靶向治疗，针对

乳腺癌的出现。此外，这类患者应遵医嘱服用一些控制血管危险因素的

药物，如降压药物、他汀类降脂药等。7. 患者家人应如何照护？照顾阿尔茨海默病患者一定要遵循以长辈为中心原则和认可原则。此外，照顾者也要注意调节自己的身心。具体建议包括：首先，提高对疾病的认识，早就医、早诊断、早治疗，有效减轻照护的压力；学会了解相关资讯和服务，如居家服务、社区日间中心等，适时安排暂托服务；针对阿尔茨海默病晚期患者，照护的好坏决定患者生活质量，可以寻找专业机构进行照护。

常备药箱

几滴西甲硅油消腹胀

首都医科大学附属北京安贞医院主管药师 徐晓宇



影响视野，易造成漏诊、误诊。因此在内窥镜检查前做肠道准备时，需要将这些气体去掉，此时就用到了祛泡剂。

西甲硅油是一种稳定的非离子型表面活性剂，即聚二甲基硅氧烷，可改变消化道中存在于食糜和黏液内气泡的表面张力，并使之分解，释放出的气体可被肠壁吸收或通过肠蠕动排出体外。

西甲硅油属于药理学和生物学惰性物质，口服后不会被人体吸收，经过胃肠道后随粪便以原药形式排出体外。

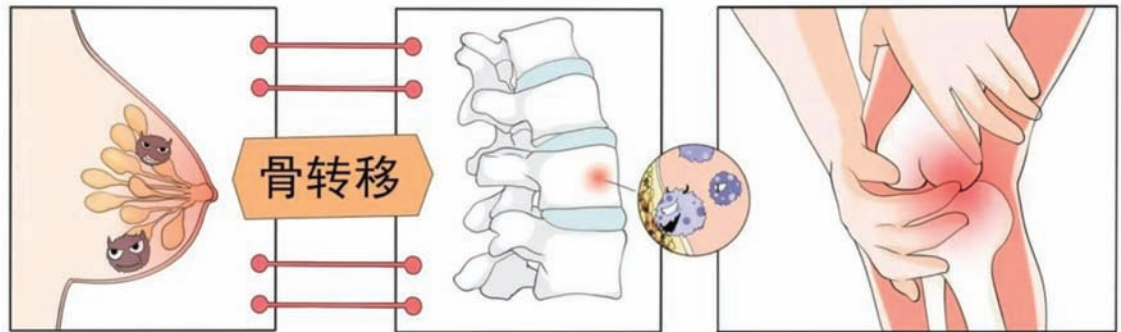
之前临床常单用二甲硅油或二氧化硅作为祛泡剂，但两者单用的作用均较弱。

西甲硅油是由二甲硅油和二氧化硅组合而成的聚合物，两者合用的消泡作用远胜于分别单独用药，10毫克的西甲硅油（含二甲硅油9.4毫克，二氧化硅0.6毫克）即能

达到1000毫克二甲硅油的功效。

基于以上原因，西甲硅油多用于因胃肠道聚集了过多气体引起的不适症状，也用于腹部影像学检查（X线、内镜）的辅助用药。《中国消化内镜诊疗相关肠道准备指南》《中国儿童消化内镜诊疗相关肠道准备快速指南》、2019年《澳大利亚胃肠病学会关于胃肠镜期间应用西甲硅油的立场声明》均对消化内镜期间使用西甲硅油作为祛泡剂做出了推荐。2013年世界胃肠病组织关于《社区常见消化道症状的处理》中也指出，胃肠胀气的患者可以尝试使用含有二甲硅油的祛泡剂缓解症状。

该药在使用前应摇匀，将药瓶垂直向下拿住，将药液滴入适量清水内饮用即可；西甲硅油不含糖，适用于糖尿病患者及障碍患者。



警惕症状信号：骨痛、骨折

鄭年錦先生於新加坡蒙主恩召

The Ning King



1931 - 2025

安息主懷

印度尼西亞
商報
INDONESIA SHANG BAO

印度尼西亞商報

敬輓



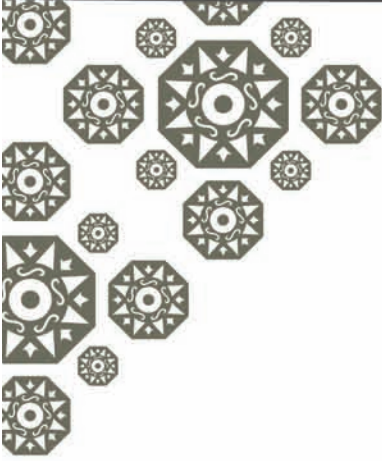
深切哀悼

鄭年錦

The Ning King

Founder of PT Alam Sutera Realty Tbk (ASRI)

20 April 1931 - 02 November 2025



沙益德集團大家庭對鄭年錦先生的逝世表示最深切的哀悼願萬能上帝給予其家屬堅定勇氣和精神力量。

SAHID GROUP
Hariyadi Sukamdani
Vice President Sahid Group

敬 輓